

Dlaczego Bazylika pęka? ❖ Stalprodukt S.A. przejmuje ZGH Bolesław ❖ Co z łącznikiem?

Od 20 lat!

ZIEMIA BOCHENSKA



NR 11 (230)

LISTOPAD 2012

CENA 3 zł



ISSN 1233-9660



9 771233 966005

WZGÓRZE JANA
B O C H N I A



NOWE MIESZKANIA
Ceny od 4250 zł/m²

BIURO SPRZEDAŻY: Bochnia, ul. Biała 16 ☎ 14 613 59 32

www.wzgorzejana.pl

Minął miesiąc

W trzecim tygodniu września profesor Massimo Preite wizytował kopalnię soli i miasto pod kątem zasadności rozszerzenia wpisu wielickiego na liście UNESCO o zabytkowe podziemia bocheńskiej żupy. Pod ziemią spędził on 9 godzin. Obejrzał tę część wyrobisk, które mają stać się przedmiotem wpisu na listę UNESCO, a więc te najstarsze, niezwykle korytarze i wyrobiska (m.in. Końska Droga, Zejście Lichtenfels, zespół komór 51). Efektem wizyty eksperta z ICOMOS – Międzynarodowej Rady Ochrony Zabytków – będzie jego raport nt. zasadności starań o poszerzenie wielickiego wpisu na liście UNESCO. Raport ten będzie kluczowym dokumentem podczas głosowania na dorocznym zjeździe UNESCO, który zaplanowano na przełom czerwca i lipca 2013r. w Kambodży.

25 września w Powiatowej i Miejskiej Bibliotece Publicznej w Bochni, Oddziale dla Dzieci i Młodzieży odbyło się spotkanie z lubelską graficzką i pisarką Edytą Zarębską.

Wieczorem w ten sam dzień w budunku głównym miało miejsce spotkanie autorskie z Sławomirem Shuty, polskim prozaikiem, reżyserem i fotografem.

27 września podczas sesji Rady Miejskiej w Bochni ponownie pojawiła się sprawa realizacji ugody pomiędzy miastem a właścicielem kamienicy przy ul. św. Kingi 1. W maju rada miejska zobowiązała burmistrza do wystąpienia na drogę postępowania sądowego w sprawie realizacji tej ugody. Na sesji wrześniowej okazało się, że burmistrz nie wykonał polecenia rady i nie ma takiego zamiaru. Stefan Kolawiński wyjaśniał, że nie chce wносить sprawy do sądu, problemem są koszty za założenie sprawy – (...) *Jeżeli te 5 procent stanowi znaczącą kwotę przy bardzo małym prawdopodobieństwie uzyskania pozytywnego wyroku sądu, wskazuje na to, że takich działań nie powinniśmy podejmować. Prowadziłem rozmowy z panem Włodarczykiem i on wprost powiedział, że jeżeli zrobimy tak, to on wystąpi*

o odzyskanie wieloletnich utraconych pożytków z tytułu wynajmowania tej kamienicy przez urząd miasta – stwierdził burmistrz.

Taka postawa wywołała gwałtowną reakcję radnego Wojciecha Cholewy: - *Panie burmistrzu, wolą tej rady 31 maja była podjęta uchwała, która pana obligowała nie do analizy, tylko do wystąpienia na drogę sądową. A pan przedstawia analizę. W związku z tym proszę się z tego wythumaczyć, dlaczego pan nie realizuje uchwały rady. (...) Uchwała mówi jasno: wystąpić na drogę sądową, a nie dokonać analizy a na zakończenie dyskusji o tej sprawie dodał: - Rada, póki co, jest pracodawcą burmistrza. Jest to organ stanowiący dla burmistrza. Nie może być tak, że my mówimy „A”, a ktoś mówi „B”, bo to nie jest odpowiedź.*

28 września młodzież z Mikuszowic odwiedził były kapitan reprezentacji Polski oraz legenda Wisły Kraków, a obecnie scout klubu z Reymonta, Maciej Żurawski. Chętnie odpowiadał na pytania, dzielił się swymi wrażeniami z kariery piłkarskiej, a młodych adeptów, w tym ze szkoły piłkarskiej Promień Mikuszowice

(pomysłodawców spotkania) zachęcał do podjęcia treningów, a także uprawiania sportu w innych konkurencjach.

Na spotkaniu pojawili się także: Aleksander Hyrc oraz Aleksander Matusik, którzy w 1954 roku zakładali klub Promień Mikuszowice. Wcześniej Maciej Żurawski na chwilę odwiedził również przedszkolaków.

29 września Kronika Bocheńska i kino Regis obchodziły swoje jubileusze: dwudziestą i dziesiątą rocznicę swego istnienia. Były okolicznościowe przemówienia, prezenty, ciekawa wystawa okładek Kroniki, zabrakło jednak większości osób związanych z Kroniką, w tym pierwszego składu z redaktorem naczelnym Stanisławem Gaworem. Kronika Bocheńska po raz pierwszy ukazała się w marcu 1992 roku.

1 października drużyna z Bochni wygrała „Wielki Test o Europie. Fundusze unijne bez tajemnic” zorganizowany przez Program 1 TVP. Nagrodę główną 30 tys. zł zwycięzcy przekazali dzieciom z Miejskiego Centrum Dzieci i Młodzieży „Ochronka”. Nasze miasto reprezentowała 50-osobowa grupa mieszkańców: samorządowcy, młodzież i nauczyciele

REKLAMA

printe
www.printe.com

**CENTRUM
TECHNIKI
BIUROWEJ**

**BLACK
POINT**

mamy do Twojej drukarki

*** tusze**

*** tonery**

*** papiery**



**Centrum Techniki Biurowej - Bochnia, ul. Świętokrzyska 1
tel. 14 692 67 01, fax 14 692 67 02, biuro@wirtech.pl**

Canon HP OKI brother XEROX LEXMARK EPSON RICOH Canon HP OKI brother XEROX LEXMARK EPSON RICOH Canon HP OKI

bocheńskich szkół, przedsiębiorcy. Kapitanem drużyny była Małgorzata Moskalik reprezentująca Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej. Ekipa z Bochni była bezkonkurencyjna, wygrała wszystkie etapy. Najlepszy wynik wśród bocheńskiej reprezentacji osiągnęła Ewa Polek, nauczycielka ze Szkoły Podstawowej nr 2 w Bochni.

1 października zarząd powiatu w Bochni ogłosił konkurs na stanowisko dyrektora szpitala powiatowego.

5 października minister sprawiedliwości Jarosław Gowin podpisał rozporządzenie, na mocy którego 79 mniejszych sądów zostanie zniesionych i zamienionych w wydziały zamiejscowe. Wśród nich nie ma Sądu Rejonowego w Bochni, co oznacza, że protesty odniosły skutek i Sąd w Bochni zachowa samodzielność.

9 października w Powiatowej i Miejskiej Bibliotece

Publicznej odbyło się spotkanie z Andrzejem Pasławskim - krakowskim podróżnikiem, miłośnikiem i instruktorem fotografii, który odkrywał dla zgromadzonych uroki Albanii.

10 października ogłoszono, że powiat bocheński otrzymał dofinansowanie na złożony w czerwcu projekt pn. „Utworzenie Powiatowej Społecznej Strefy Aktywności Gospodarczej w Bochni (PSSAG)”. Powiatowa Strefa powstanie w rejonie ul. Partyzantów/Na Kąty na gruntach o łącznej powierzchni ponad 5 ha. Projekt będzie realizowany w systemie „zaprojektuj i wybuduj” w partnerstwie z Bochnią i obejmie swym zakresem budowę drogi gminnej stanowiącej drogę dojazdową do PSSAG, budowę drogi wewnętrznej wraz z parkingami i chodnikami, uzbrojenie strefy w infrastrukturę techniczną oraz ogrodzenie terenu. Projekt potrwa od stycznia 2013 do lutego 2014. Całkowity koszt inwe-

stycji: 4 063 969,20 zł, dofinansowanie z MRPO: 2 733 524,80 zł, wkład własny: 1 330 444,40 zł, w tym: powiat bocheński: 1 107 501,98 zł i miasto Bochnia: 222 942,42 zł.

10 października ogłoszono obwieszczenie wojewody małopolskiego w sprawie przebudowy linii kolejowej E30/C-E30 na szlaku Kłaj - Bochnia od km 34,560 do km 36,050. Przedmiotowa inwestycja realizowana będzie na następujących działkach, zlokalizowanych w powiecie bocheńskim: - nr 250 w obrębie 0008 Cikowice i nr 1519/28 w obrębie 0001 Bochnia 1, stanowiących teren zamknięty, - nr 340 w obrębie 0008 Cikowice oraz nr 21/7 i nr 1470 w obrębie 0001 Bochnia 1. W obwieszczeniu poinformowano gdzie projekt jest dostępny i jaka istnieje możliwość złożenia zażalenia.

16 października odbył się V Bieg Papieski upamiętniający wybór Karola Wojtyły na Papie-

ża. Trasę biegu wyznaczały trzy pomniki Papieża Jana Pawła II w Bochni – w kościele św. Pawła Apostoła, na Placu Sanktuaryjnym przy Bazylice św. Mikołaja oraz przy kościele św. Jana Nepomucena.

23 października w siedzibie bocheńskiego Magistratu została podpisana umowa na budowę Bocheńskiej Strefy Aktywności Gospodarczej. Inwestycję o wartości 12,7 mln zł netto zrealizuje Skanska. Firma ta wykona wyposażenie blisko 60 hektarów strefy w infrastrukturę techniczną, dzięki czemu na inwestorów strefy będą czekały uzbrojone działki. W ramach realizacji BSAG Skanska wybuduje niezbędne uzbrojenie terenu pod budowę dróg wewnętrznych, jak i przyszłych inwestycji. Zostaną wybudowane sieci: wodociągowa, kanalizacyjna, elektroenergetyczna, teletechniczna i oświetlenie ulic, a następnie cały układ komunikacyjny wraz z chodnikami i ścieżkami rowerowymi. ■

REKLAMA

Alicja Śliwa

INSTAL-BUD

Bochnia, ul. Wygoda 55

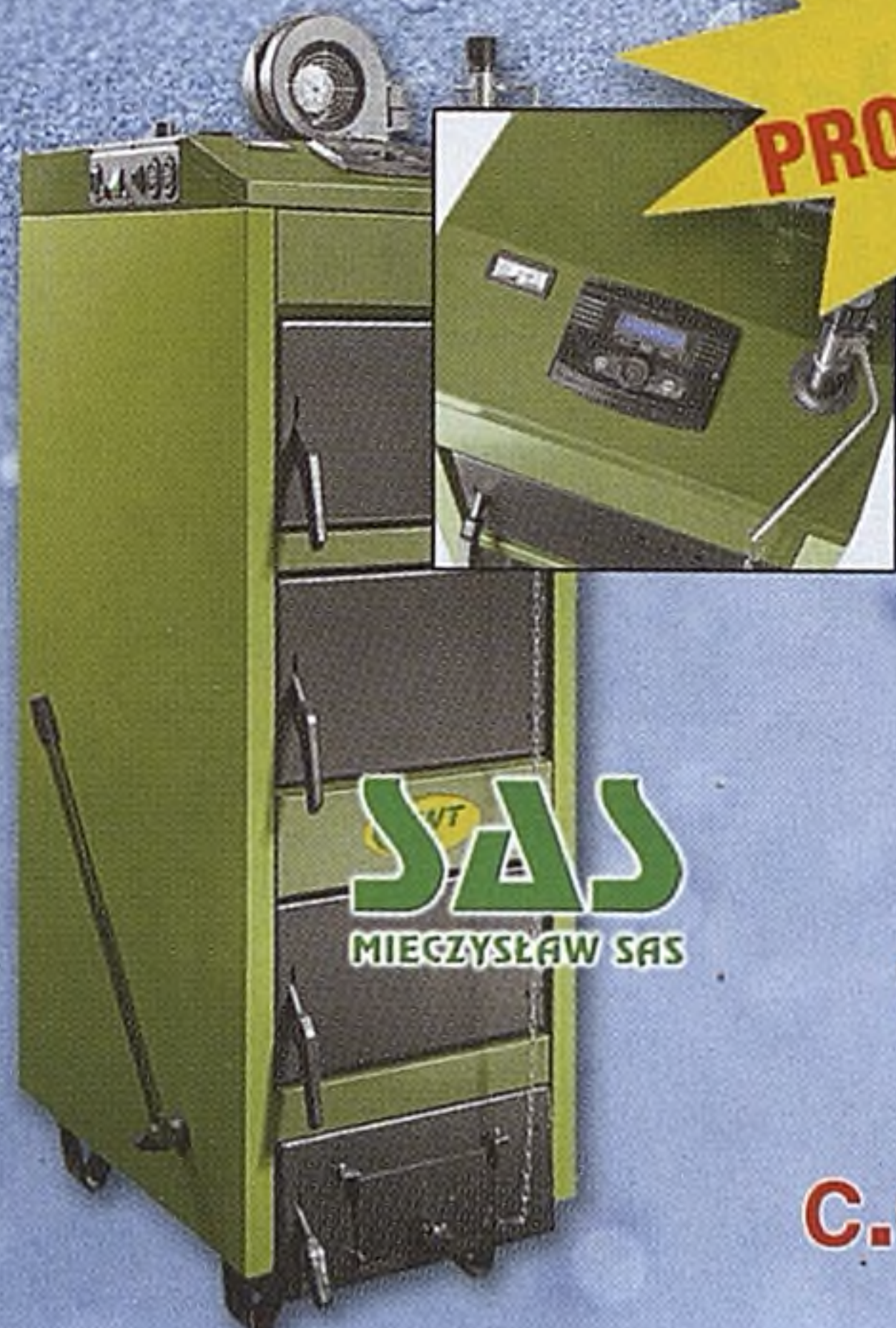
tel. 14/ 611 31 36

tel./fax 611 34 60

www.instalbud-bochnia.pl

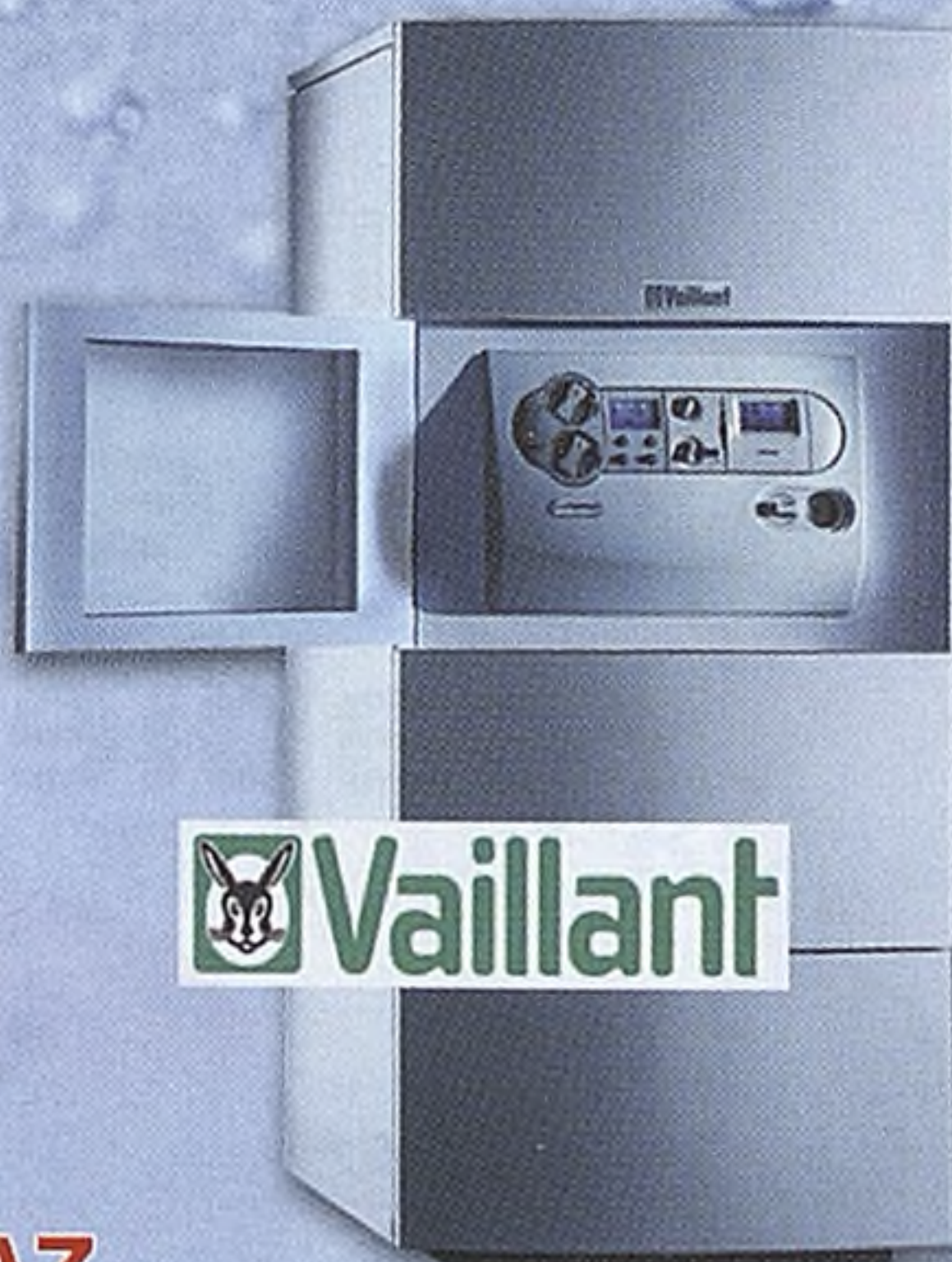
**KOTŁY C.O. * PODGRZEWACZE WODY * GRZEJNIKI
RURY I ZŁĄCZKI * WYPOSAŻENIE ŁAZIENEK * RYNNY**

**CENY
PROMOCYJNE!**



wavin

GRZEJNIKI CENTRALNEGO OGRZEWANIA
KORAD



Vaillant

**WYKONAWSTWO
INSTALACJI
C.O., WOD-KAN-GAZ**



XXX Jubileuszowy Festiwal Tydzień Talentów Gwiazdy Promują 2012

Od 1982 roku p.n. „Spotkania młodych muzyków” organizowane są prezentacje laureatów konkursów muzycznych krajowych i zagranicznych. Młodzi muzycy w tym roku prezentowali swoje umiejętności przed Komisją Opiniującą Festiwalu, w której składzie znaleźli się: red. Anna Woźniakowska, red. Józef Kański, dyr. Jan Popis, dyr. Krystyna Szymańska, dyr. Krzysztof Krawczyk, prof. Marcin Baranowski, prof. Tomasz Strahl. Głównym organizatorem tegorocznej edycji festiwalu była Państwowa Szkoła Muzyczna I Stopnia w Bochni. Patronat nad imprezą objął minister kultury i dziedzictwa narodowego Bogdan Zdrojewski oraz starosta powiatu tarnowskiego Mieczysław Kras. Dyrektorem festiwalu była Krystyna Szymańska, a za przygotowanie instrumentów odpowiadał Marian Twardy.

W Bochni w Sali Koncertowej Szkoły Muzycznej odbyły się dwa koncerty. 19 października w programie pt. „Nasze



■ Trio klarnetowe z Bochni

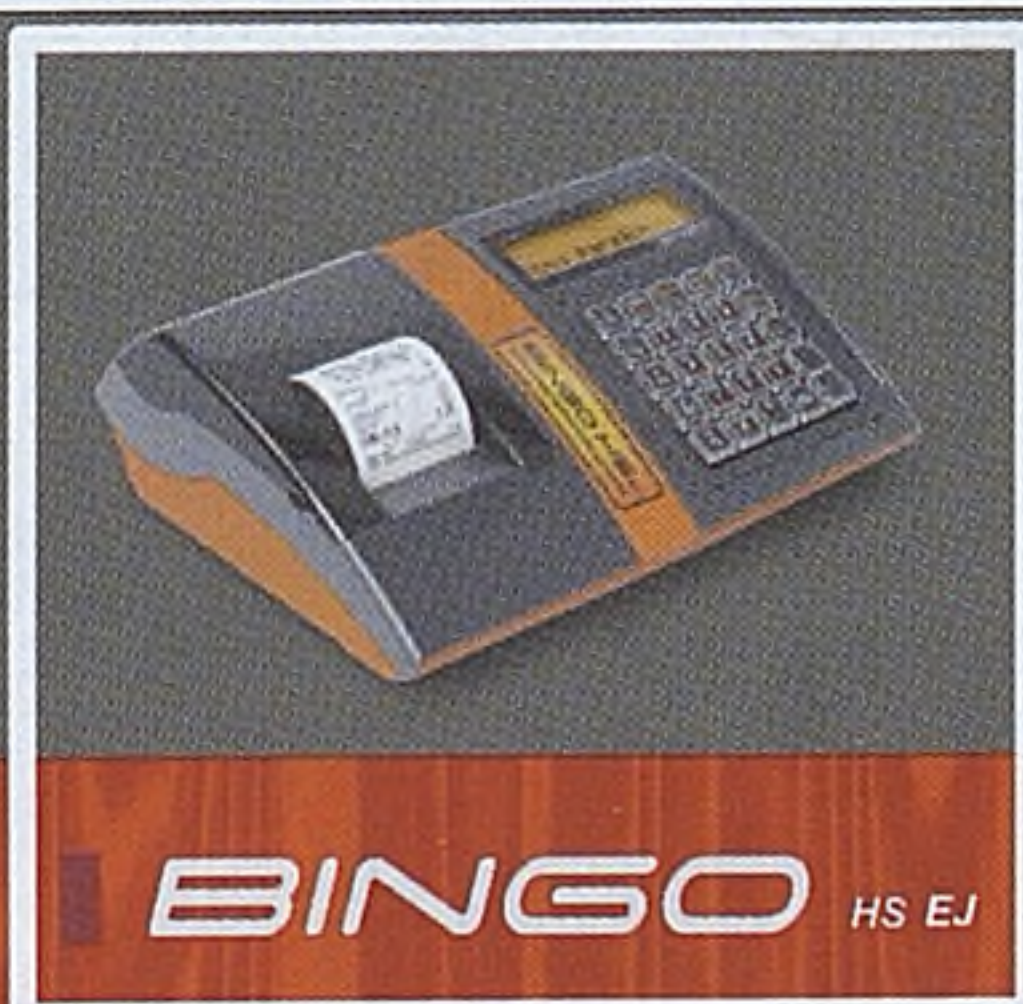
Talenty” wystąpili uczniowie bocheńskiej szkoły muzycznej: Daniel Pastuch – fortepian, Kacper Dębosz – fortepian, Anna Rydz – skrzypce oraz trio klarnetowe w składzie: Maria Kumor, Szymon Duda, Teresa Kumor. Po nich zaprezentowali się uczniowie Zespołu Szkół Muzycznych im. I. J. Paderewskiego w Tarnowie. Wystąpili: Jakub Kołpa – gitara, Jakub Radłowski – gitara. Wszyscy w

trudnym repertuarze pokazali swoje niemałe już umiejętności, dostarczając publiczności niezapomnianych wrażeń. Dzień później również w Sali Koncertowej Szkoły Muzycznej w Bochni odbył się „Koncert Pamięci Prof. Jerzego Żurawlewa” – patrona bocheńskiej szkoły. Pozostałe – również niezwykle atrakcyjne muzyczne wydarzenia – odbywały się w Kąsnej Dolnej i Tarnowie.

Koncerty pokazały jak duży potencjał w tym także organizacyjny posiada bocheńska szkoła muzyczna oraz jak wiele osób z naszego terenu jest niezwykle utalentowanych. Tak, teraz tylko czekamy na otwarcie Szkoły Muzycznej II stopnia. Najwyższy czas, aby wszyscy zainteresowani pomogli w tym, zamiast się kłócić.

PS

REKLAMA



Posnet Bingo HS EJ to nowa wersja jednej z najczęściej kupowanych kas fiskalnych. Szczególnie popularna jest w małych punktach sprzedaży. Przedsiębiorcy cenią ją ze względu na niewielkie gabaryty i prostą obsługę.

- * kopia elektroniczna paragonu z możliwością archiwizacji danych,
- * wielowalutowość (gotowa na eurofiskalizację),
- * szeroki papier - 57mm,
- * nazwa towaru do 24 znaków w wierszu,
- * łatwa wymiana papieru dzięki mechanizmowi "easy load",
- * szybki mechanizm drukujący 16 linii/s,
- * komunikacja z komputerem on-line,
- * funkcjonalna i czytelna klawiatura z 15 klawiszami skrótu,
- * duże i czytelne alfanumeryczne wyświetlacze,
- * intuicyjne menu,
- * wbudowany akumulator pozwalający na wydruk minimum 6 000 linii,
- * niewielkie rozmiary,

Korzyści ze stosowania urządzeń Posnet z kopią elektroniczną paragonu

Brak konieczności drukowania papierowych kopii paragonów.

Korzyści:

Znaczna redukcja kosztów ponoszonych na rolki kasowe. Likwidacja problemów logistycznych i ograniczenie nakładów finansowych związanych z przechowywaniem „tradycyjnych” kopii paragonów przez okres 5 lat.

Uniwersalna karta SD/SDHC jako Informatyczny Nośnik Danych.

Korzyści:

Łatwość przechowywania dużej ilości danych (Na karcie SD 2GB można zapisać zawartość 3330 rolek papieru). Szybki i łatwy dostęp do zarchiwizowanych w ten sposób danych. Karta obsługiwana przez wiele rodzajów urządzeń umożliwiających kopiowanie i archiwizowanie danych.



CENTRUM TECHNIKI BIUROWEJ

BOCHNIA, ul. ŚWIĘTOKRZYSKA 1, TEL 14 692 67 25, e-mail: systemy@wirtech.pl

Bocheńskie szkoły dawniej...



Od połowy września do końca października w Archiwum Państwowym w Krakowie Oddział w Bochni czynna była interesująca wystawa o bocheńskich szkołach, działających w XIX i XX w. (Gimnazjum im. Króla Kazimierza Wielkiego, Szkoła Wydziałowa Męska im. Jachowicza, Szkoła Pospolita Żeńska im. św. Kingi, Szkoła Żeńska im. Królowej Jadwigi, Szkoła Żeńska im. Królowej Barbary Radziwiłłówny, Szkoła Wydziałowa Męska im. Króla Kazimierza Wielkiego). Prezentowane były: kroniki szkolne, dzienniki, fotografie uczniów i nauczycieli, pisma dyrekcji szkół z widocznymi oficjalnymi pieczęciami, sprawozdania gimnazjalne, projekty budynków szkolnych etc.

Pokazano również niezrealizowane projekty z 1924 roku dwóch szkół męskiej i żeńskiej przy ul. Floris oraz ogrodu szkolnego z 1902 roku przy Szkole Męskiej Jachowicza.

mtó

REKLAMA

Nowak
FIRMA POGRZEBOWA



*Służymy Państwu
wsparciem i doświadczeniem
w trudnych chwilach.*

32-700 Bochnia, ul. Legionów Polskich 1
telefony całodobowe 14 612 45 54 , 500 333 999

Nasza okładka

Wybiegać złoto

Ania Mikler, 19 lat, pochodzi z Dziewina, studentka Akademii Wychowania Fizycznego w Krakowie. Od kilku lat trenuje biegi i odnosi sukcesy - II miejsce na dystansie 2000 m na Międzywojewódzkich Mistrzostwach Juniorów, I miejsce na Mistrzostwach Województwa w Biegach Przełajowych 2000 m. i I miejsce na dystansie 3000 m, I miejsce w Finale Małopolskiej Korespondencyjnej Ligi Dziewcząt, Mistrzyni Województwa na dystansie 800 i 1500 m. Złota medalistka w sztafecie 4x400 m na Mistrzostwach Polski Juniorów w 2012 r.



■ Ania z brązowym medalem wywalczonym na Akademickich Mistrzostwach Polski na dystansie 800 m; Biała Podlaska 2011

– Jakie były początki Twojej przygody z biegami?

– Zaczęło się w gimnazjum, w 2007 r., gdy pojechaliśmy z panią Kingą Majcher i panią Moniką Mizur na zawody do Krakowa, na których poszło nam dosyć dobrze, jako szkole. I właśnie po nich trener – pan Paweł Bukowiec zaproponował, abyśmy przyjechali całą grupą na trening. Zebraliśmy się i dwoma samochodami pojechaliśmy do Krakowa, ale niestety z tych dziesięciu osób mało zostało...

– Ostatecznie chyba tylko Ty?

– Tak, z całej grupy zostałam tylko ja. Obecnie trenuję u pana Tomasza Brachmana. Trenuję już u niego 5 lat. To, że zaczęłam trenować w Krakowie, zawdzięczałam przede wszystkim swoim rodzicom, a głównie tacie, który zawoził mnie na treningi, zgrupowania, obozy. Nie byłoby to też możliwe bez Zespołu Szkół Ogólnokształcących Mistrzostwa Sportowego im. Mikołaja Kopernika w Krakowie, do której zaczęłam uczęszczać po gimnazjum.

– Nauka w szkole w Krakowie już za Tobą...

REKLAMA

**Kompleksowe
usługi brukarskie**

telefon
608 28 39 28

tanio i solidnie!

– Tak, chodziłam do niej trzy lata. Teraz studiuję na Akademii Wychowania Fizycznego w Krakowie wychowanie fizyczne i sport. Ale chyba będę musiała z czegoś zrezygnować, ponieważ ciężko jest pogodzić trenowanie i dwa kierunki.

– **Co wybierzesz? Biegi i...?**

– Zostanę chyba przy wychowaniu fizycznym. No i oczywiście przy biegach.

– **Twój koronny dystans to 800 m, a ostatnio 1500 m...**

– Do niedawna było tylko 800 m, teraz już 1500, ale docelowo chcemy wydłużyć dystans w tym sezonie do 3 km. Trener ma taki zamiar, ale co z tego wyjdzie, to zobaczymy. Biegam też z dziewczynami w sztafecie 4x400 m.

– **Właśnie w tej sztafecie był sukces.**

– Tak, właśnie w tym roku na Mistrzostwach Polski Juniorów w Białymstoku zdobyliśmy złoty medal, gdzie tak naprawdę nikt w nas nie wierzył, bo nikt z nami nie chciał jechać.

– **I to jest chyba największy sukces?**

– Tak, na razie tak. Ten złoty medal jest dla mnie na razie najważniejszy, dla mnie i dla moich koleżanek: Katarzyny Chmielewskiej, Aleksandry Mstowskiej, Karoliny Jerzmanowskiej. Ale mam nadzieję, że sukcesów będzie więcej.



■ Pierwsze miejsce w sztafecie 4x400 m podczas Mistrzostw Polski; Białystok 2012

– **Gratulujemy zwycięstwa i życzymy kolejnych złotych krążków. Ale aby sięgać po laury, trzeba ciężko pracować. Jak wygląda Twój trening?**

– Kiedyś, gdy chodziłam jeszcze do gimnazjum, to była raczej zabawa. Wydawało mi się wtedy, że jak pojedę do Krakowa raz, dwa razy w tygodniu na trening i coś pobiegam, to mi wystarczy. A tu niestety nie. Trzeba trenować codziennie. Czasami nawet dwa razy dziennie po dwie godziny co najmniej. Ale to zależy od sezonu. Np. teraz do 21 października mam roztrenowanie, ćwiczymy trzy razy w tygodniu i to przede wszystkim w trybie rozbiegania do 10, 12 km. A w sezonie to zależy. Teraz właśnie będziemy zaczynać okres przygotowawczy do sezonu 2013. Treningi będą opierać

się na długich rozbieganiach oraz siłowni, aby zwiększyć wytrzymałość. A bliżej sezonu będziemy pracować nad szybkością i techniką biegu.

– **Z czym wiążesz swoją przyszłość zawodową? Czy będą to biegi?**

– Nie wiem... Napewno będzie to sport. Chciałabym być wuefistką, albo trenerem... Zobaczymy, co przyniesie przyszłość.

– **Jakie są Twoje najbliższe plany?**

– Teraz zaczynają się biegi przełajowe. Najbliższe to Grand Prix w Krakowie, 2 albo 3 km. A kolejne zawody w lutym, będę startować już jako młodzieżowiec – to będą Halowe Mistrzostwa Polski. A sezon lekkoatletyczny na bieżni zaczyna się dopiero w maju, po drodze będą jeszcze kolejne biegi przełajowe. Zobaczymy, na ile pozwolą mi studia i zdrowie.

– **Gdy zaczęłaś swoją przygodę z biegami, to czy miałaś jakieś chwile wątplenia? Chciałaś zrezygnować?**

– Na początku w ogóle nie chciałam stąd wyjechać. Bałam się, miałam 16 lat. Nie chciałam mieszkać w Krakowie sama, nie chciałam też mieszkać w internacie. Na szczęście udało się. Ciężko było się pogodzić z tym, że inni zostają w domu, z rodziną, a ja cały tydzień poza domem i jeszcze treningi codziennie, ale udało się wszystko poukładać. Miałam chwile wątplenia, kończyłam z biegami parę razy, ale wracałam. Na zawodach z okazji 100-lecia AZS-u poszło mi bardzo źle. Już od samego początku moje nastawienie psychiczne było, że nie dam rady. No i po zawodach powiedziałam trenerowi, że kończę. Akurat trener wyjeżdżał na wakacje i powiedział mi, że mogę skończyć, ale wiedział, że wrócę. Zadzwoiłam do niego po miesiącu. Odpoczęłam psychicznie i fizycznie i bardzo szybko zrozumiałam, że robię to, co lubię i nie jest łatwo z tego zrezygnować.

– **Aniu, bardzo dziękuję za rozmowę. Życzymy wielu sukcesów i kibicujemy!**

rozmawiała
Lucja Pątkowska

REKLAMA

cenę:
- tusze
od 3,90 PLN*

cenę:
- tonery
od 29,00 PLN

**CENTRUM TECHNIKI BIUROWEJ
BOCHNIA, ul. ŚWIĘTOKRZYSKA 1**

Canon OKI brother XEROX LEXMARK EPSON RICOH

Autostradą w pola...

Mieszkańcy Bochni i powiatu mają autentyczne powody do zadowolenia. Już wkrótce oddana zostanie do użytku autostrada A4 z węzłem „Bochnia” co niewątpliwie pozwoli regionowi na zdecydowanie większy i szybszy rozwój. Obok natomiast tworzona jest Strefa Aktywności Gospodarczej (BSAG), w której na gospodarcze inwestycje firm czeka blisko 52 ha terenów. Jednak przysłowiową łyżką dziegciu w beczce miodu jest brak dobrego skomunikowania autostrady i BSAG z miastem. Autostrada w Bochni będzie się niejako kończyła w polu, bo jak inaczej nazwać wąską drogę powiatową Bochnia – Uście Solne. Jezdnia zapada się tam pod wpływem ruchu lokalnego, więc łatwo sobie wyobrazić co będzie, gdy właśnie nią będą wjeżdżały i zjeżdżały pojazdy z autostrady.

Koncepcja budowy jezdni łączącej autostradę z drogą krajową nr 4 funkcjonuje już kilka ładnych lat. Stworzone są różne pomysły jej przebiegu, były spotkania, dyskusje, zapewnienia o lobbowaniu w ministerstwach i Sejmie, aby zdobyć pieniądze na jej budowę i... nic! Jest za to dalszy ciąg sporu pomiędzy władzami gminy Bochnia, a Starostwem i Urzędem Miasta Bochnia o to, którędy ten łącznik ma przebiegać.

– Z pełną odpowiedzialnością stwierdzam i zapewniam, że przebieg łącznika, który w dokumentacji nazwany został wariantem I, wiodący obok Bocheńskiej Strefy Aktywności Gospodarczej, w bezpośrednim sąsiedztwie Stalproduktu SA jest jedynym rozwiązaniem, możliwym do zrealizowania i realizowanym – podkreśla burmistrz Stefan Kolawiński.

Zdanie to podziela również starosta Jacek Pająk:

– GDDKiA, PKP, Województwo Małopolskie, Powiat Bocheński, Miasto Bochnia i Gmina Rzeszawa mówią w tej sprawie jednym głosem. Wójt gminy Bochnia jest przeciwno. Łącznik autostradowy ma duże znaczenie nie tylko w kontekście rozwoju powiatu ale przede wszystkim jako przedsięwzięcia wzmacniającego potencjał gospodarczy całego subregionu – podkreślał Jacek Pająk.

Obaj panowie dowodzą, że jest to najlepszy wariant, gdyż łącznik przebiegał będzie w dużej mierze przez tereny niezabudowane, przez co koszty społeczne będą zdecydowanie mniejsze, jak również mniejsze będą koszty wykupu działek. Ponadto będzie większa płynność ruchu oraz dogodniejszy dojazd do Stalproduktu i firm inwestujących w BSAG.

Przeciwnego zdania jest wójt gminy Bochnia Jerzy Lysy, który proponuje, aby łącznik poprowadzić od Gorzkowa, obok firmy Blach-Stal, dalej poprzez tereny gminne aż do skrzyżowania na początku Krzeczowa. Później ruch odbywałby się już istniejącą drogą powiatową oczywiście odpowiednio wzmocnioną.

– Koszt łącznika w wersji forsowanej przez gminę Bochnia to ok. 70 mln zł, w tym skrzyżowanie (rondo na drodze krajowej nr 4), nowa droga z Gorzkowa do Krzeczowa, estakada nad torami kolejowymi, przebudowa



ok. 1,5 km istniejącej ul. Krzeczowskiej, obudowanie jezdni przezroczystymi ekranami akustycznymi i wybudowanie na zewnątrz nich chodnika i ścieżki rowerowej, budowa przecznicy od łącznika na przedłużeniu ul. Hutniczej, a także modernizacja ul. Hutniczej – wyjaśnia Jerzy Lysy.

Wójt nie ukrywa, że gmina ma tutaj swój interes, gdyż w Gorzkowie znajdują się tereny inwestycyjne, do których byłby dogodny dojazd. Dlatego też gmina gotowa jest partycypować w kosztach budowy. Ponadto według Jerzego Lysego inny wariant jest znacznie droższy (mówi się o około 100 mln. zł) i trudniejszy do wykonania, bo przebiegałby przez tereny podmokłe. W dodatku w Gorzkowie istnieje niestrzeżony przejazd kolejowy, który obecnie PKP modernizują, budując tam szlabany sterowane automatycznie. Gdyby wcześniej podjęto odpowiednią decyzję, PKP mogłaby w tym miejscu za unijne pieniądze wybudować estakadę lub tunel, który byłby częścią łącznika.

Starosta i burmistrz pozostają jednak przy swoim pomysle. Wielokrotnie w swoich wypowiedziach zwracali uwagę, na to, iż ul. Krzeczowska jest wąska, a w dodatku gęsto



■ Jeszcze przynajmniej kilka lat dojazd do autostrady będzie prowadził wąską i wątpliwej jakości drogą powiatową. Po lewej stronie obszar Bocheńskiej Strefy Aktywności Gospodarczej.

zabudowana. Dlatego też zlecono prace nad przygotowaniem projektu budowy łącznika oraz uzyskaniu przez Zarząd Dróg Wojewódzkich (bo to on ich zdaniem będzie prowadził inwestycję) wszystkich niezbędnych dokumentów. Jak twierdzi starosta Jacek Pająk w połowie 2013 roku uzyskana zostanie decyzja środowiskowa. Intensywnie poszukiwane są także źródła finansowania tej budowy.

Wójt Lysy jest jednak bardzo sceptycznie nastawiony do działań starosty i burmistrza w sprawie budowy drogi:

– *Jeszcze przez wiele lat mieszkańcy tamtej części Bochni oraz Krzeczowa będą musieli znosić ogromny ruch samochodowy przy ich ulicach,*

gdyż nie uda się szybko wybudować łącznika.

Odrzuca jednocześnie posądzenia – bo i takie się pojawiają – jakoby miał przeszkadzać w realizacji łącznika w wersji popieranej przez Jacka Pająka i Stefana Kolawińskiego:

– *W forsowanej przez miasto i powiat koncepcji łącznika, gmina Bochnia nie jest stroną, ani nie pełni funkcji organu wydającego jakąkolwiek decyzję administracyjną. Tak więc zarzut, że mogę w jakiś sposób przeszkadzać jest szczególnie perfidny* – dodaje wójt Jerzy Lysy.

Przy obecnej mizerii finansowej budżetów zarówno państwowego, jak i wojewódzkiego i samorządowych, trudno się spodziewać, że szybko znajdą się pieniądze na realizację łącznika

autostradowego w Bochni. Zawieszone są przecież znacznie większe, strategiczne inwestycje drogowe, jak chociażby budowa dróg ekspresowych (np. S7 koło Krakowa) czy autostrad. Być może z pomocą przyjdą tutaj środki unijne, które będzie można przeznaczyć na tę inwestycję. Nie zmienia to jednak faktu, że musi minąć jeszcze parę lat, aż pojedziemy nową, szeroką drogą wprost na autostradę A4. Do tego czasu mieszkańcy oraz kierowcy będą musieli się uzbroić w cierpliwość i marnym pocieszeniem jest w tym przypadku zapewnienie starosty, że zamierza na drogach powiatowych ograniczyć ruch ciężkich samochodów poprzez postawienie odpowiednich znaków drogowych.

kaz

REKLAMA

 Comarch ERP Optima

 Comarch ERP Klasyka

 Comarch ERP iFaktury24

iBard24

COMARCH ERP

Oprogramowanie
dla małych i średnich firm:
handel, magazyn *
księgowość, kadry i płace *
biura rachunkowe *

info
system

CENTRUM TECHNIKI BIUROWEJ - BOCHNIA, ul. ŚWIĘTOKRZYSKA 1
TEL. 14 692 67 25, 604 222 356, systemy@wirtech.pl

Stalprodukt S.A. przejmuje ZGH Bolesław

17 września Stalprodukt S.A. parałował warunkową umowę kupna od Skarbu Państwa 10 mln. 961 tys. 600 akcji imiennych, stanowiących 86,92 proc. kapitału zakładowego spółki Zakłady Górniczo-Hutnicze Bolesław w Bukownie. Stalprodukt S.A. czeka teraz na zgodę Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów na zawarcie transakcji. W komunikacie zakład podał, że transakcja zostanie sfinansowana ze środków własnych Stalproduktu oraz z kredytów bankowych. Jak napisał w swoim komentarzu Zbigniew Porczyk na stronach interia.pl biznes (...) *wartość transakcji przekracza 10% kapitałów własnych Stalpro-*



duktu, a zatem jest wyższa niż 158 mln zł za 87% udziałów lub 182 mln zł za całą spółkę.

W Stalprodukt S.A. w 2011 roku przychody z całokształtu

działalności osiągnęły poziom 1 794 mln zł, a wypracowany zysk na działalności operacyjnej wyniósł 149 mln zł (zysk netto – 122 mln zł). Stan zatrudnienia na koniec 2011 roku ukształtował się na poziomie 1660 osób, a średnia miesięczna płaca wyniosła 4992 zł.

Bocheńska spółka jest odbiorcą produktów ZGH Bolesław, które są wykorzystywane w ocynkowniach w Bukownie, Krakowie i Legnicy. Po uzyskaniu zgody i zamknięciu transakcji ZGH „Bolesław” w Bukownie wejdą prawdopodobnie w skład Grupy Kapitałowej Stalprodukt S.A., która składa się teraz z podmiotu dominującego tj. Stalprodukt Spółka Akcyjna z siedzibą w Bochni i 12

spółek zależnych. Ostatnio firma Dun & Bradstreet (wiodąca na rynku wywiadownia gospodarcza) wyróżniła Stalprodukt Certyfikatem Wiarygodności Biznesowej, przyznany na podstawie danych finansowych za 2011 r.

ZGH Bolesław wydobywa i przerabia rudy cynku i ołowiu, pochodzące z własnej kopalni „Olkusz-Pomorzany”, produkuje cynk elektrolityczny i stopy cynku, kwas siarkowy oraz koncentraty cynku i ołowiu. W 2010 roku, po konsolidacji z Hutą Cynku Miasteczko Śląskie zwiększono zdolności produkcyjne ZGH Bolesław do 150 tys. ton cynku rocznie. W 2010 r. ZGH Bolesław wypracował zysk netto w wysokości 72 mln zł,

PS

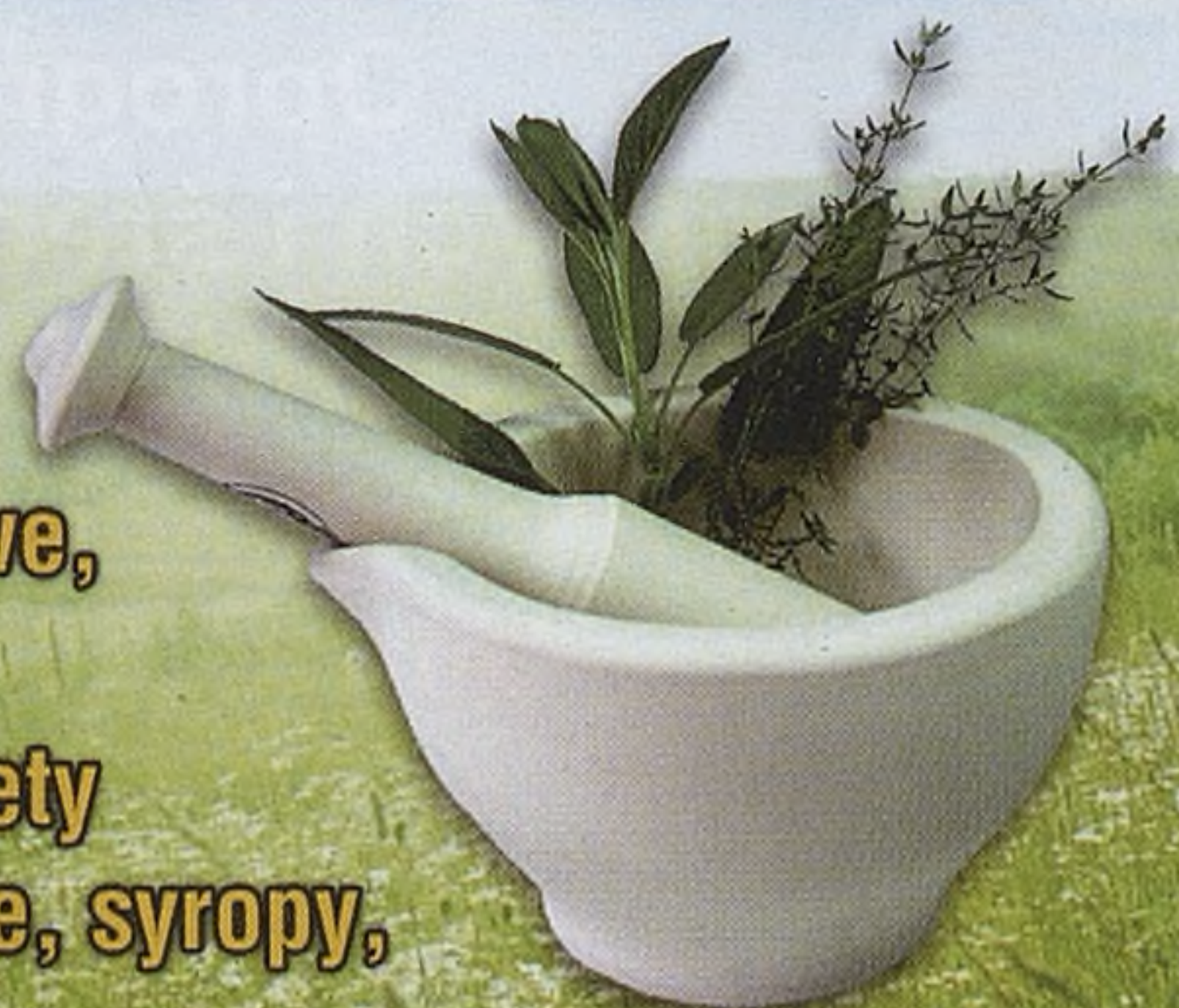
REKLAMA

Bochnia, ul. Gazaris 6
(obok klubu Syrenka)

**Sklep
zielarsko-medyczny**
ze zdrową żywnością

OFERUJEMY:

- zioła sypkie
- zioła fix
- herbatki ziołowe, owocowe
- suplementy diety
- cukry naturalne, syropy, soki i miody
- rośliny strączkowe
- przyprawy, oliwy i oleje
- produkty bezglutenowe
- ziarna, bakalie



*realizujemy
indywidualne
zamówienia!*

REKLAMA

BIURO TŁUMACZEŃ

język angielski
tłumacz przysięgły
mgr Joanna Świerczek
– Min.Spr. TP/1957/05
Bochnia, ul. Kazimierza Wielkiego 11
tel. 14/ 612 52 55; kom. 606 320 158
e-mail: jswierczek@go2.pl

język niemiecki
tłumacz przysięgły
mgr Aneta Cichoń
– Min.Spr. TP/1922/05
Bochnia, ul. Floris 8
tel. 14/ 611 86 08; kom. 601 559 868
e-mail: jet-computer@kki.krakow.pl

**CZŁONKINIE TTEPIS: TOWARZYSTWA TŁUMACZY
PRZYSIĘGLYCH I SPECJALISTYCZNYCH**

- * tłumaczenia dokumentów zaświadczone przez tłumacza przysięgłego
- * tłumaczenia tekstów o różnorodnej tematyce
- * gwarancja najwyższej jakości i terminowości wykonania poparta wieloletnią praktyką i doświadczeniem zawodowym tłumaczy

Tani kredyt z niską ratą – już od 30 złotych!

Kredyt TĘCZA

JESIENNA PROMOCJA DO 31.12.2012r:

oprocentowanie zmienne od

10,14%

(WIBOR 6M + marża Banku)

Prowizja tylko 1,5%!

Kwota kredytu: od 1.000 zł do 255.550 zł!

Brak opłaty przygotowawczej!

Okres spłaty: do 60 miesięcy.

Na dowolny cel!

Możliwość skorzystania z ubezpieczenia spłaty kredytu na wypadek zdarzeń losowych.

Polski Bank

www.kbsbank.com.pl



Krakowski Bank Spółdzielczy

Oddziały KBS

Bochnia, ul. Kazimierza Wielkiego 10,
14 612 34 18, 14 612 21 73,

Drwinia, 12 281 76 10, 12 281 70 08,

Łapanów, 14 613 44 05, 14 613 44 69,

Filie KBS

Jurków, 14 663 60 40,

Rajbroń, 14 613 80 80,

Rzezawa, 14 612 77 15,

Sobolów, 14 685 93 26,

Żegocina, 14 613 25 72,

**BANKOMAT
24h**

RRSO dla reprezentatywnego przykładu wynosi 15,19% przy następujących założeniach: całkowita kwota kredytu 10.000 zł spłacana w 36 miesięcznych ratach kapitałowo-odsetkowych: 35x 330,45 zł i 1x 328,34 zł, stopa oprocentowania kredytu – 11,64 % w stosunku rocznym, całkowita kwota do zapłaty przez konsumenta 12.256,49 zł, w tym: całkowita kwota kredytu – 10.000 zł całkowity koszt kredytu – 2.256,49 zł, na który składają się: odsetki – 1.894,09 zł, prowizja za udzielenie kredytu – 150,00 zł, ubezpieczenie na życie Kredytobiorcy – 212,40 zł oraz opłata przygotowawcza – 0 zł. Reprezentatywny przykład dotyczy kredytu z podstawowym pakietem ubezpieczenia.

Niniejszy materiał ma charakter wyłącznie informacyjny i nie stanowi oferty w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r.

Remonty świetlic i nowe place zabaw

Pod koniec sierpnia zostały zakończone remonty domów kultury działających na terenie gminy Bochnia. Wykonano także nowe place zabaw i place rekreacyjne.

Modernizacje objęły budynki w Buczynie, Pogwizdowie, Siedlcu i Łapczycy. W Buczynie wykonano ocieplenie elewacji, wymieniono stolarkę

okienną i drzwiową, wyremontowano łazienki. Remont w Pogwizdowie objął pokrycie dachowe, zamontowano nowe okna i drzwi, w pomiesz-

zeniach pojawiły się także klimatyzatory. W Wiejskim Domu Ludowym w Łapczycy został zamontowany nowy system wentylacji, oświetle-



■ W pięknie wyremontowanej sali w Siedlcu organizowane są koncerty i spotkania okolicznościowe.



Trzeci most wyremontowany w ciągu dwóch lat

Zakończyły się prace przy remoncie mostu wiszącego na Rabie, łączącego Majkowice z Mikuszowicami. To już trzeci obiekt mostowy w ciągu ostatnich kilkunastu miesięcy, jaki zmodernizował samorząd gminy Bochnia. Wcześniej oddano do użytku wyremontowane mosty w Krzyżanowicach i Damienicach (łączący miasto z gminą).

Inwestycja kosztowała ok. 700 tys. zł, z czego 620 tys. zł samorząd uzyskał z Ministerstwa Administracji i Cyfryzacji. Dokonano wymiany kilku lin nośnych, wymieniono poszycie, wszystkie elementy metalowe i żelbetowe zostały starannie zakonserwowane. Na koniec cały most został pomalowany i wyraźnie odznacza się w całej okolicy żywymi kolorami. Wykonawcą była firma „Albud” z Alwerni.

Most w Majkowicach został wybudowany w 1974 roku dzięki



■ Podczas odbioru technicznego mostu w Majkowicach, od lewej: Ryszard Frankiewicz – firma „Albud”, Agnieszka Bronowska – inspektor nadzoru, Robert Gabryel – kierownik wydziału budownictwa UG, Ewa Niśkiewicz – kierownik budowy, Jerzy Lysy – wójt gminy.

staraniom mieszkańców Majkowic i okolicznych miejscowości, przy pomocy środków PZU i datków Polonii Amerykańskiej. Duże zasługi w jego budowie miał wicepremier Franciszek Kaim, pochodzący z tego regionu ziemi bocheńskiej.

– Nadzór nad remontem prowadziła mgr inż. Agnieszka Bronowska – na co dzień pracownik wydziału budownictwa Urzędu Gminy. Nie korzystaliśmy z zewnętrznych instytucji, aby nie narażać podatników na dodatkowe koszty. Most będzie służył społeczności gminy Drwinia i gminy Bochnia, dla których jest on kapitalnym skrótem do pracy, szkoły i kościoła. Za kilka dni odbędzie się jego uroczyste otwarcie, na które zapraszam mieszkańców Majkowic i całej okolicy – mówi Jerzy Lysy, wójt gminy Bochnia.

Kolumna opracowana przez Urząd Gminy Bochnia

nie sceny, odnowiono parkiet i ściany sali. Największy zakres został zrealizowany w Siedlcu, gdzie w obiekcie wymieniono stolarkę, przeprowadzono remont generalny pomieszczeń Wiejskiego Domu Ludowego, z wymianą konstrukcji galerii, zmodernizowano sanitariaty, zamontowano profesjonalne oświetlenie i nagłośnienie sali, z której na co dzień korzysta Zespół Pieśni i Tańca „Siedlecanie”. W pomieszczeniu zamontowano także nowoczesny system wentylacji.

Remont czterech domów kultury kosztował ok. 400 tys. zł, z czego większość pochodziła z funduszu europejskich, w ramach wniosku złożonego do Lokalnej Grupy Działania E.O. „Cenoma”. Pozostałą kwotę wyasygnowano ze środków gminnych. Wartość wykonania placów rekreacyjnych (w Nieszkowicach Małych i Majkowicach) oraz placów zabaw dla najmłodszych (w Pogwizdowie, Damienicach, Nieszkowicach Małych i Majkowicach) wyniosła ok. 250 tys. zł. W tym przypadku prace i zakupy także zostały sfinansowane z funduszy unijnych oraz budżetu gminy Bochnia.

– *Pod względem ilości prowadzonych przez samorząd placówek kulturalnych jesteśmy w czołówce województwa. Na terenie gminy Bochnia funkcjonują 24 świetlice, 8 bibliotek i Galeria w Chełmie. W placówkach prowadzona jest przede wszystkim „praca u podstaw” z dziećmi i młodzieżą. Nie wydajemy, jak inni, dużych pieniędzy na imprezy, staramy się rozwijać zainteresowania i talenty naszych mieszkańców, a z pewnością pomagają w tym także: Młodzieżowa Orkiestra Dęta w Baczkowie czy Zespół Pieśni i Tańca „Siedlecanie”. Dzięki modernizacji obiektów poprawiły się warunki prowadzenia zajęć, a nowe place rekreacyjne umożliwią bezpieczną zabawę dla najmłodszych – mówi Stanisław Bukowiec, zastępca wójta gminy Bochnia.*

Samorządowcy podsumowali półrocze

Samorząd Gminy Bochnia podsumował swoją działalność za I półrocze 2012 roku. Ze sprawozdania przedłożonego radnym przez wójta wynika, że budżet wykonany został w 48% pod względem dochodów (kwota 23 mln 810 tys. zł). Wydatki zrealizowane w 45% (kwota 20 mln 167 tys. zł). W odróżnieniu od innych samorządów znaczącą część – blisko 25% wydatkowano na inwestycje. Najważniejszymi przedsięwzięciami inwestycyjnymi finansowanymi w I półroczu b.r. były: budowa kanalizacji sanitarnej w Bogucicach (2 mln 295 tys. zł) wraz z oczyszczalnią ścieków o wartości 2 mln 822 tys. zł (z których w bieżącym roku zapłacone będzie 30%). Wiosną i latem tego roku w gminie Bochnia wybudowano 4 place zabaw (w Damienicach, Majkowicach, Nieszkowicach Małych i Pogwizdowie) oraz wyremontowano 4 Wiejskie Domy Ludowe (w Siedlcu, Buczynie, Pogwizdowie i Łapczycy). Powstały także dwa mini-boiska – w Majkowicach i Nieszkowicach Małych.

Ze środków dotacyjnych i gminnych wykonano remont kapitalny mostu łączącego Bochnię z Damienicami. Wartość inwestycji wyniosła ok. 2 mln zł.

Wykonano ponad 4 kilometry nowych nawierzchni asfaltowych, a także wyremontowano kilkanaście kilometrów dróg dojazdowych do zabudowań (płatność za niektóre inwestycje drogowe nastąpiła już w drugim półroczu). Podobnie jak w latach poprzednich, gmina dopłacała do ceny 1 m³ wody oraz 1 m³ ścieków – łącznie ok. 400 tys. zł za I półrocze. Najdroższą pozycją w budżecie była oświata, na którą wydatkowano w pierwszych sześciu miesiącach tego roku blisko 10,5 mln zł. Ogromne pieniądze, bo około 3 mln 400 tys. zł wyasygnowano także na pomoc społeczną w formie zasiłków i zapomóg. Gminne Centrum Kultury, Czytelnictwa i Sportu zarządzające 24 świetlicami, 8 bibliotekami i Galerią Chełm wydatkowało na swoje placówki 700 tys. zł. Do działalności Krytej Pływalni w Proszówkach

gmina dopłaciła ok. 500 tys. zł. Trzeba podkreślić, że dzieci ze wszystkich szkół korzystają bezpłatnie z tej wzorowo prowadzonej placówki.

Gmina wspierała finansowo 5 Ludowych Zespołów Sportowych i 5 Uczniowskich Klubów Sportowych, a także działalność 18 Ochotniczych Straży Pożarnych.

Wiosną samorząd gminy Bochnia ufundował także stypendia dla 6 najlepszych uczniów I Liceum Ogólnokształcącego oraz dla 6 studentów z gminy, wyróżniających się w nauce.

– *Konsekwentnie realizujemy postawione zadania, a także staramy się na bieżąco reagować na wnioski mieszkańców. Wszystkie małe dzieci mają zapewnione miejsca w przedszkolach. Nawet przy dużych zadaniach nie korzystamy z inwestorów zastępczych, gdyż posiadamy dobrze przygotowaną kadrę. Szanujemy każdą złotówkę i nie narażamy podatników na zbędne wydatki – mówi Jerzy Lysy, wójt gminy Bochnia.*



■ Po odbiorze technicznym oczyszczalni w Bogucicach, od lewej: Jerzy Lysy – wójt gminy, Wojciech Nowak – współwłaściciel firmy „Budkomplex” wykonującej inwestycję, Mirosław Jankowicz – dyrektor Gminnego Zakładu Wodociągów i Kanalizacji, Robert Gabryel – kierownik wydziału budownictwa UG, Jerzy Radliński – inspektor nadzoru, Stanisław Bukowiec – zastępca wójta gminy, Ryszard Tyc – prezes firmy „Krakinwest”, podwykonawcy zadania.

Kolumna opracowana przez Urząd Gminy Bochnia



■ Nadbryg. Andrzej Mróz – małopolski komendant wojewódzki PSP i Ludwik Węgrzyn – członek zarządu oddziału wojewódzkiego ZOSP RP wręczają Złoty Znak Związku druhowi Franciszkowi Rybce.



■ W uroczystościach wzięły udział poczty sztandarowe z kilkunastu jednostek OSP z terenu gminy Bochnia.

Pomagają od stu lat!

Piękny jubileusz 100 lat istnienia świętowała Ochotnicza Straż Pożarna w Siedlcu. Z tej okazji sztandar jednostki został odznaczony Złotym Znakiem Związku OSP RP. Takim samym wyróżnieniem udekorowano Honorowego Naczelnika OSP – Franciszka Rybkę, który swoje obowiązki sprawował przez pół wieku!

Wśród obecnych na uroczystości byli m.in. nadbryg. Andrzej Mróz – małopolski

komendant wojewódzki PSP, st. bryg. Bogusław Kogut – komendant Szkoły Aspirantów PSP w Krakowie, st. kpt. Czesław Ziaja – zastępca komendanta powiatowego PSP w Bochni, Ludwik Węgrzyn – członek zarządu oddziału wojewódzkiego ZOSP RP i jednocześnie prezes zarządu oddziału powiatowego ZOSP RP w Bochni oraz gospodarze – władze samorządowe z wójtem Jerzym Lysym, zastępcą wójta Stanisławem Bukowcem, preze-



■ Symboliczny gwoździł do tablicy wyrzeźbionej specjalnie na tę okazję przez Zygmunta Bóla, wbija nadbryg. Andrzej Mróz.

sem zarządu oddziału gminnego ZOSP RP, radnym gminnym Stanisławem Caglem.

W homilii podczas mszy św. ks. kan. Antoni Tworek przypomniał najważniejsze fakty

z historii, związane z założeniem strażackich struktur w Siedlcu, Gierczycach, Targowisku i innych nadrabskich miejscowościach. Stało się to za przyczyną ks. Adolfa Albina



■ „Rodzinne” zdjęcie z okazji 100-lecia: strażaków z Siedlca i gości jubileuszowego spotkania.

Kolumna opracowana przez Urząd Gminy Bochnia



■ Wójt Jerzy Lysy przekazuje prezesowi OSP Siedlec – Janowi Marcowi, czek w wysokości 3 tys. zł na zakup wyposażenia dla jednostki.

– ówczesnego proboszcza parafii w Chełmie, a wpływ na podjęcie takich decyzji miały żywioły: ognia i wody szczególnie boleśnie dotykające mieszkańców tych terenów na początku XX wieku.

Ks. Tworek jest autorem wydanej ostatnio książki pt. „Od powietrza, ognia i wojny...” przedstawiającej te zdarzenia.

Podczas uroczystości nastąpiło przekazanie przez st. bryg. Bogusława Koguta sprzętu ratownictwa technicznego jednostce w Siedlcu. Wójt Jerzy Lysy wręczył w imieniu samorządu gminy Bochnia czek na 3 tys. złotych na zakup dodatkowego wyposażenia. Nadbryg. Andrzej Mróz i prezes Ludwik Węgrzyn odznaczyli sztandar jednostki oraz druha Franciszka Rybkę – Złotym Znakiem Związku. Złotymi, srebrnymi i brązowymi medalami „Za Zasługi dla Pożarnictwa” udekorowano szczególnie wyróżniających się druhów. W swoim wystąpieniu Ludwik Węgrzyn podkreślił rolę siedleckich ochotników, zapowiedział też starania o włączenie tej jednostki do Krajowego Systemu Ratowniczo-Gaśniczego.

Strażacy i goście uroczystości mogli wysłuchać pięknego koncertu w wykonaniu Młodzieżowej Orkiestry Dętej z Baczkowa, a także obejrzeć występ zespołu „Siedlecanie”.

Zamiast budować chodnik – starosta pisze ulotki

Na terenie Damienic i Proszówek pojawiły się ulotki podpisane przez starostę bocheńskiego Jacka Pajaka, w których starosta nieudolnie tłumaczy się mieszkańcom, dlaczego dotychczas w tych miejscowościach nie zbudował chodnika przy drodze powiatowej. W swoim wyjaśnieniu pisze, że nie wykonuje on swoich ustawowych obowiązków, gdyż nie jest tym zainteresowany... wójt gminy Bochnia. Ulotka zawiera ewidentne kłamstwa, jakoby warunkiem złożenia przez niego wniosku o dotację do MSWiA było dofinansowanie inwestycji powiatowej przez gminę.

Natomiast w ulotce Jacek Pajak nie wspomina, że w ubiegłym roku kierowany przez niego samorząd powiatowy odrzucił ofertę współpracy adresowaną do władz Powiatu przez Radę Gminy Bochnia, która chciała przejąć drogi powiatowe przynajmniej w 2012 roku, gdyż jak potwierdza pismo starosty, powiat sam nie radzi sobie z problemem.

Starosta nie chce się też przyznać, że w latach ubiegłych gmina Bochnia dofinansowała do powiatowych inwestycji ok. 1,5 mln zł. Zaprzeszała jednak tego finansowania w związku z informacją o złym prowadzeniu inwestycji przez starostwo (np. hala sportowa w Łapanowie). Trzeba też podkreślić, że do żadnej z gminnych inwestycji w Cikowicach, Proszówkach i Damienicach, starosta i powiat nie dołożyli ani 1 złotówki.

Jacek Pajak pomija także niewygodną dla niego informację, że 4 lata temu gmina Bochnia sfinansowała i przekazała Powiatowi podkłady geodezyjne do projektowania opisanego chodnika, które starosta polecił... odesłać z powrotem gminie. Interweniującego w sprawie chodnika byłego

radnego gminnego Stanisława Cefala, starosta wyprosił z gabinetu. Potem powiat wykonał... 2 projekty na budowę chodnika, z których pierwszy jest nie do zrealizowania (!), więc nazwano go „ścieżką rowerową”. A ludzie nie mają ani chodnika, ani ścieżki.

Brak działania starosty dotyczy drogi powiatowej Bochnia-Kłaj-Niepołomice, czyli trasy o największym natężeniu ruchu w powiecie bocheńskim, przy której władze powiatu popisują się swoją nieudolnością i złą wolą. Wystarczy wspomnieć, że chodnik o długości zaledwie 100 metrów w Proszówkach (obok Spółdzielni Inwalidów) zaplanowany przez Radę Powiatu na rok 2011, starosta wykonał dopiero w 2012 roku – po interwencji wójta u Wojewody Małopolskiego. W tym roku nie przeznaczono tam nawet jednej złotówki na kontynuowanie prac.

Okazuje się jednak, że sprawa ulotek ma bardziej prozaicz-

ny wymiar. Na posesji jednego z mieszkańców Damienic, którzy nie chcą dalej tolerować braku działań władz powiatu pojawił się ponownie transparent z napisem: „Chcemy chodnika, a nie starosty – polityka”. Transparent taki wisiał już pół roku temu, ale został zdjęty, wobec obietnic kontynuacji zadania przez starostę.

Mieszkańców Proszówek i Damienic szczególnie bulwersuje ujawniony niedawno fakt, że Powiat uzyskał ok. 5 mln zł od wykonawcy autostrady – z przeznaczeniem na poprawę bezpieczeństwa na drogach w rejonie budowanej autostrady. Pieniądze zamiast na chodniki i łatanie dziur na drogach powiatowych poszły na łatanie... budżetu powiatu.

Na wiosnę mieszkańcy grozili już blokadą drogi powiatowej, a także budynku starostwa. Obecnie zanoszą się na to, że mieszkańcy mogą spełnić swoje groźby. Przecież chodzi o ich życie oraz życie ich dzieci.



■ Przy drodze powiatowej w Damienicach znów pojawił się transparent mieszkańców, żądających od starosty budowy chodnika.

Kolumna opracowana przez Urząd Gminy Bochnia

Dodatkowe zajęcia dla uczniów za unijne pieniądze

Zajęcia rozwijające umiejętności matematyczno – przyrodnicze, humanistyczne, zajęcia wyrównawcze dla dzieci z problemami w czytaniu i pisaniu i z wadami wymowy, zajęcia wyrównawcze z matematyki, zajęcia socjoterapeutyczne i psychoedukacyjne – tak przedstawia się nowa oferta zajęć dodatkowych dla uczniów klas I-III ze szkół podstawowych z naszej gminy. Z początkiem października br. wszystkie szkoły podstawowe w terenie gminy Drwinia rozpoczęły realizację projektu systemowego w ramach PO KL na lata 2007 – 2013 pn. „Indywidualizacja proce-



KAPITAŁ LUDZKI
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY



su nauczania i wychowania uczniów klas I – III szkół podstawowych Gminy Drwinia”. W zajęciach dodatkowych biorą udział uczniowie i uczennice klas I – III uczęszczający do danej szkoły, wyłonieni w trakcie rekrutacji przeprowadzonej we wrześniu br. Projekt potrwa do 28 czerwca 2013 roku. Jak dodaje wójt gminy Jan Pająk: w ramach projektu zaplanowane jest również doposażenie bazy dydaktycznej szkół w sprzęt komputerowy i specjalistyczne

oprogramowanie oraz różnego rodzaju pomoce dydaktyczne do prowadzenia zajęć. Projekt pn. Indywidualizacja nauczania i wychowania uczniów klas I-III szkół podstawowych Gminy Drwinia jest finansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Poddziałania 9.1.2 Wyrównywanie szans edukacyjnych uczniów z grup o utrudnionym dostępie do edukacji oraz zmniejszanie różnic w jakości usług edukacyjnych Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki.

Kolejna promesa

260 tys. zł – taką kwotę gmina Drwinia otrzymała z Ministerstwa Spraw Wewnętrznych w ramach podziału środków na usuwanie skutków klęsk żywiołowych.

Tym razem pieniądze zostały przyznane na odbudowę drogi Drwinia – Kotonica w miejscowości Grobla. Informacja ta bardzo cieszy, bowiem poprawa infrastruktury drogowej, a co za tym idzie poprawa bezpieczeństwa mieszkańców, jest jednym z priorytetów.

Są to kolejne środki przyznane na odbudowę po powodzi, które gmina otrzymała w tym roku.

Jubileusz pożycia małżeńskiego

W dniu 21 października w Gminnym Centrum Kultury i Promocji w Drwinie z/s w Grobli po raz drugi w tym roku odbyła się szczególna uroczystość, będąca świadectwem miłości i wierności małżeńskiej, uroczystość jubileuszy długoletniego pożycia małżeńskiego Złotych Godów.

Medalami zostały odznaczone pary małżeńskie z terenu gminy Drwinia: Barbara

i Jan Głogowscy z Drwini, Maria i Jan Klasa z Grobli, Helena i Piotr Madej z Mikłuszowic, Józefa i Norbert Nosalscy z Drwini, Józefa i Józef Szydłowscy z Dziwina, Genowefa i Jan Urban z Woli Drwińskiej.

Dwie pary małżeńskie: Halina i Bronisław Madej z Gawłówka oraz Genowefa i Jan Skoczek z Gawłówka ze względów zdrowotnych nie mogły wziąć

osobiście udziału w spotkaniu zorganizowanym przez USC.

Uroczystość rozpoczęła się od oficjalnych przemówień i życzeń wójta gminy Jana Pajaka oraz ks. prałata Józefa Piecha – proboszcza parafii w Mikłuszowicach. Po przemówieniach nastąpiła chwila dekoracji medalami nadanymi przez prezydenta RP „Za długoletnie pożycie małżeńskie”, której dokonał wójt gminy. Parom

wręczono listy gratulacyjne, legitymacje, kwiaty i upominki. Podniosła chwilę uczczono wznosząc toast symboliczną lampką szampana, a gromkie „Sto lat” odśpiewano przy dźwiękach Kapeli Ludowej „Groblanie”. Nie mogło również zabraknąć występów artystycznych, dlatego też uczniowie Zespołu Szkół w Grobli wystąpili z przygotowanym na tą okoliczność programem artystycznym, wprowadzając atmosferę refleksji, zadumy i wspomnień. Jubileusz był szczególną okazją do tego, by się zatrzymać i spojrzeć wstecz na dotychczasowe osiągnięcia. Po oficjalnej części uroczystości wszyscy zostali zaproszeni na poczęstunek, a przy wspólnym stole nadszedł czas na wspomnienia radosnych chwil i rozwiązanych problemów, a jubilaci chętnie dzielili się swoimi przemyśleniami na temat udanego pożycia małżeńskiego. Wszystkim Jubilatom życzymy kolejnych lat życia w dobrym zdrowiu, zgodzie i wzajemnej miłości.



Kolumna opracowana przez Urząd Gminy Drwinia

Drwinia liderem projektu o wartości ponad 3 mln zł

26 lokalnych ogólnodostępnych stref rekreacji na obszarze 5 gmin: Bochnia, Drwinia, Koszyce, Rzezawa, Szczurowa; 2 226 332, 92 zł dofinansowania na wykonanie zadania – takie są założenia umowy, którą w dniu 26 września Stanisław Sorys – Członek Zarządu Województwa Małopolskiego uroczystie przekazał na ręce Jana Pająka

wójta gminy Drwinia. Projekt pn. Dofinansowanie projektu „Utworzenie lokalnych, ogólnodostępnych stref rekreacji na obszarze gmin: Bochnia, Drwinia, Koszyce, Rzezawa, Szczurowa” zostało przyznane w ramach MRPO na lata 2007-2013, działania 6.2 Rozwój obszarów wiejskich, Schemat B: Infrastruktura społeczna, w tym edukacyjna i sportowa,

współfinansowanego z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego. W spotkaniu uczestniczyli również przedstawiciele pozostałych gmin biorących udział w projekcie: Stanisław Rybak – wójt gminy Koszyce, Józef Słonina – wójt gminy Rzezawa, Regina Wilaśzek – zastępca wójta gminy Szczurowa, Lucyna Płaczek – sekretarz gminy Bochnia.

Gmina Drwinia jest liderem projektu, który zakłada utworzenie stref rekreacji, czyli miejsc aktywnego wypoczynku dla wszystkich mieszkańców gmin biorących udział w projekcie. Podjęte działania przyczynią się do podniesienia ogólnego poziomu zdrowia i sprawności fizycznej dzieci i młodzieży, przeciwdziałania i minimalizacji skutków chorób cywilizacyjnych oraz do inte-

gracji lokalnej społeczności. Dzięki przedsięwzięciu powstanie baza rekreacyjno-sportowa, która zaspokoi potrzeby społeczne, w tym edukacyjne i sportowe w zakresie aktywnego wypoczynku uczniów szkół oraz mieszkańców 5 gmin w 3 powiatach. Jak podkreślił Stanisław Sorys projekt ten jest wyjątkowy ze względu na zasięg oddziaływania.

W samej gminie Drwinia na realizacji projektu skorzysta aż 6 z 13 miejscowości.

– *Dziewin, Gawłówek, Ispina, Świniary i Wyżyce – tam przeprowadzone będą remonty boisk sportowych. W Mikłuszowicach natomiast powstanie nowy obiekt rekreacyjny - skatepark dla młodzieży. Realizacja zadania to kolejny krok zmierzający do zmiany wizerunku naszej gminy i kolejne wyzwanie, bowiem będzie to największy projekt unijny jaki do tej pory realizowała gmina Drwinia – wylicza wójt gminy Jan Paják.*



Nowy rok szkolny w Szkole Muzycznej w Mikłuszowicach

Uroczystym koncertem pedagogów rozpoczął się kolejny rok szkolny 2012/2013 w Szkole Muzycznej I stopnia w Mikłuszowicach. Uczniowie wraz z rodzicami mogli wysłuchać klasycznych kompozycji W.A. Mozarta, J.S. Bacha, F. Chopina, w wykonaniu swoich nauczycieli. Zabrzmiął duet gitarowy, fletowo-klarnetowy, zespół smyczkowy oraz fortepian solo.

W związku z dużym zainteresowaniem nauką w szkole muzycznej odbyły się 2 nabory. Zgłosiło się wiele uzdolnionych dzieci i młodzieży. W nowym roku szkolnym naukę podjęło 40 najzdolniejszych uczniów I klasy, na następujących instrumentach: fortepian, skrzypce, wiolonczela, kontrabas, gitara,

flet, klarnet, saksofon oraz perkusja. Udało się również poszerzyć ofertę edukacyjną szkoły

poprzez otwarcie klasy perkusji. Od września działalność rozpoczął chór szkolny pod dyrekcją



K. Klimkowskiego, który z pewnością wkrótce swym śpiewem będzie uświetniał uroczystości szkolne oraz pozaszkolne.

Uczniowie szkoły muzycznej mają również możliwość zapoznania się z dziełami wielkich twórców muzyki klasycznej w ramach wyjazdów do filharmonii. W tym roku szkolnym młodzi muzycy mieli już okazję wysłuchać dzieł wielkiego kompozytora Ludwiga van Beethovena podczas wizyty w Filharmonii Krakowskiej. Muzycy orkiestry Filharmonii Krakowskiej pod batutą Pawła Przytockiego zaprezentowali jedno z najbardziej znanych i rozpoznawalnych dzieł tego kompozytora, V symfonię c-moll. Muzyka klasyczna zachwyciła wszystkich uczestników wycieczki, którzy z niecierpliwością czekają na następny wyjazd do filharmonii.

Kolumna opracowana przez Urząd Gminy Drwinia

Schetynówka w Rajbrocie zakończona

21 marca podpisaniem umowy na realizację inwestycji pn. „Przebudowa, budowa oraz remont ciągu dróg powiatowych nr 1447K Muchówka-Porąbka Iwkowska, 2075K Lipnica Murowana-Zegocina, 2095K Trzciana-Łakta Górna” rozpoczęła się realizacja inwestycji, której głównym wykonawcą była firma Bud-Dróg. Zakończenie prac nastąpiło 9 października podczas odbioru końcowego robót, w którym udział wzięli Tomasz Gromala wójt gminy Lipnica Murowana. Zakres rzeczowy na terenie Rajbrotu obejmował budowę 376 metrów nowych chodników oraz remonty 173 metrów już istniejących. Na odcinku ok 1,5 km drogi powiatowej w kierunku Wojakowej położona została nowa nawierzchnia, wyremontowane zostały zatoki postojowe oraz na nowo oznakowane przejścia dla pieszych. Pojawiły się także nowe bariery na moście w centrum Rajbrotu, przebudowane zostało także skrzyżowanie.

Całkowity koszt prac realizowanych w ramach Programu Wieloletniego na terenie trzech gmin pn. „Narodowy program

przebudowy dróg lokalnych – Etap II Bezpieczeństwo – Dostępność – Rozwój” to 3 899 999,84 zł. wraz z uwzględnieniem wkładów własnych trzech gmin. Wartość inwestycji po przetargu na terenie Rajbrotu to 1 476 743,80 zł, z czego wkład gminy wyniósł 425 700 zł. Dodatkowo gmina przekazała 8 250 złotych w związku z dofinansowaniem poszerzenia chodnika od przedszkola do „Orlika”, który wstępnie planowany był zbyt wąski. Gmina przekazała także powiatowi dokumentację na budowę chodnika w kierunku Nagorza, dzięki czemu możliwe było ujęcie tego odcinka we wniosku o dofinansowanie. 29 października nastąpi uroczyste zakończenie inwestycji.

– *Kwestie poprawy bezpieczeństwa były priorytetem przy realizacji tej dużej inwestycji. Nowe chodniki przy szkole, oraz w kierunku Nagorza, to bezpieczna droga do szkoły, ale i także w końcu bezpieczne dojście dzieci i młodzieży do kompleksu sportowego ORLIK. Ważne było udrożnienie i poszerzenie chodnika przy Zespole Szkół, przełożony został*

ślup zlokalizowany na środku oraz przesunięte zostało całe ogrodzenie, co także ważne jest dla wszystkich zmierzających do ośrodka zdrowia. Z kolei wszyscy kierowcy podróżujący w kierunku Wojakowej mogą poruszać się po drodze w warunkach wysoce komfortowych i bezpiecznych, szczególnie dla zawieszenia samochodów, co było bardzo trudno jeszcze do niedawna. Warunkiem koniecznym do realizacji inwestycji

prowadzonej przez powiat bocheński była 30% partycypacja w kosztach ze strony gminy.

W tym miejscu chcę podziękować wszystkim radnym gminnym za wspólną akceptację pomysłu i za to, że zgodnie mogliśmy przekazać spore środki na tę inwestycję. Przypomnę, że pozostałe koszty rozkładały się następująco: 40% wartości inwestycji pokrył Powiat Bocheński a 30% pochodziło z Ministerstwa Spraw Wewnętrznych. Władzom powiatowym za współpracę i realizację inwestycji składam podziękowania w imieniu radnych oraz mieszkańców Rajbrotu – mówi wójt gminy, Tomasz Gromala.

Inwestycyjny łańcuszek



■ Wójt Tomasz Gromala (z lewej) i Przewodniczący Rady Gminy Józef Radzieta podczas symbolicznego wbicia łopaty pod budowę przedszkola i gimnazjum.

W gminie jeszcze całkowicie nie zakończono realizacji inwestycji (oczyszczalni ścieków) w Lipnicy Dolnej, a już 3 października zostały symbolicznie wbite łopaty otwierające proces budowy przedszkola oraz gimnazjum wraz z przewiązką.

Inauguracji prac na terenie budowy dokonały dyrektorki Zespołu Szkół oraz Przedszkola Samorządowego w Lipnicy Murowanej, które pierwsze dokonały wykopów w miejscu gdzie powstanie nowa szkoła i przedszkole. Grupa uczniów Zespołu Szkół w Lipnicy Murowanej bravami nagrodziła Tomasza Gromalę – wójta gminy i Józefa Ra-

dzięte – przewodniczącego Rady Gminy za zaczerpnięcie ziemi pod fundamenty obiektu, którego termin oddania do użytku wyznaczono na 31 marca 2014r. W symbolicznej uroczystości brali także udział: właściciel firmy BUDKOMPLEX, przewodniczący komisji rewizyjnej Rady Gminy Lipnica Murowana Adam Heród, w obecności których wójt przekazał plac pod budowę. Przypomnijmy, że wartość zadania brutto to 2 999 229,91 zł z czego 70% pokryte zostanie z pozyskanych przez gminę środków zewnętrznych w ramach Małopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego.

Gmina w przebudowie

Rozpoczął się remont drogi wojewódzkiej nr 966 na terenie Gminy Lipnica Murowana. Ruch samochodowy jest puszczany wahadłowo, więc należy się liczyć z utrudnieniami. Wyremontowane zostanie około 2,5km drogi, a wartość robót przekroczy 2 miliony złotych. To jedna z kilku inwestycji, które obecnie są wykonywane. W specjalnie przygotowanej galerii zdjęć na stronie internetowej www.lipnicamurowana.pl można zobaczyć zaawansowanie prac przy: Uliczce „pod Ułanem”, moście na drodze powiatowej w Lipnicy Górnej, drodze gminnej od Dworu Ledóchowskich na Podlas, chodniku przy drodze wojewódzkiej 966 w Lipnicy Dolnej, a także z budowy przedszkola oraz gimnazjum wraz z przewiązką.

Kolumna opracowana przez Urząd Gminy Lipnica Murowana

Nagrody dla pedagogów

Prowadzone przez Okręgową Komisję Edukacyjną zewnętrzne badanie wyników nauczania w szkołach podstawowych i gimnazjach potwierdza wysoką jakość pracy edukacyjnej prowadzonej przez szkoły z terenu gminy Trzciana.

Według rankingu gmin powiatów bocheńskiego i brzeskiego szkoły gminy Trzciana zajęły drugie miejsce, tuż za szkołami z Bochni. Natomiast w rankingu opracowanym przez Małopolski Instytut Samorządu Terytorialnego i Administracji oraz Urząd Statystyczny w Krakowie wyniki egzaminów szkół gminy Trzciana dały jej bardzo wysokie 9 miejsce



w Małopolsce. Bardzo dobre wyniki szkół są efektem systematycznej pracy uczniów i nauczycieli. Szkoły stwarzają doskonałe warunki do zdobywania wiedzy, rozwijania zainteresowań i uzdolnień. Prowadzone są dodatkowe działania mające na celu wyrównywanie szans edukacyjnych. Obserwacja losów absolwentów potwierdza, że kontynuują oni naukę w dobrych liceach i technikach, a następnie na wyższych uczelniach.

Radość z takiego stanu rzeczy wyraził wójt gminy Trzciana Józef Nowak podczas swojego wystąpienia na okoliczności-

wym spotkaniu nauczycieli 15 października, zorganizowanym w Trzcianie. Pogratulował wyników, a wyróżniającym się w pracy nauczycielom wręczył Nagrody Wójta. Otrzymali je: Anna Kądziela, Bożena Grabowska, Katarzyna Janiczek, Jolanta Młyńska, Renata Paruch, Agnieszka Adamus, Iwona Koźbiał, Iwona Stabrawa, Barbara Szumańska.

Spotkanie z okazji Dnia Edukacji Narodowej uświetniła młodzież szkolna, która przedstawiła program artystyczny, montaż słowno-muzyczny, w tym roku o wielu elementach humorystycznych. Po raz pierwszy znaczący udział w tym programie mieli uczniowie szkoły muzycznej, którzy samodzielnie lub ze swoimi nauczycielami grali solo lub w duetach. Także sami nauczyciele tej szkoły dali krótki koncert muzyczny.

Projekt, który połączył pokolenia

Stowarzyszenie na Rzecz Rozwoju Wsi Kamionna od lipca 2012 roku realizuje kolejny już projekt, który tym razem nosi wymowny tytuł „Barwy życia po 50-ce”. Jest on współfinansowany przez Małopolski Urząd Wojewódzki w Krakowie w ramach przedsięwzięcia „Rok 2012 Europejskim Rokiem Aktywności Osób Starszych i Solidarności Międzypokoleniowej”.

Zgodnie z celami tego projektu biorą w nim udział dzieci i młodzież szkolna oraz osoby, które wkroczyły w drugie półwiecze. Zajęcia odbywają się trzy razy w tygodniu wg ustalonego harmonogramu. Miejsce spotkań to szkoła i świetlica wiejska. W ramach projektu starsi uczą młodszych m. in. rękodzieła artystycznego: koronkarstwa, bibułkarstwa, szydełkowania, haftowania i wyplatania koszyków. Uczą też przygotowania potraw tradycyjnych i nakrywania do stołu. Młodszy natomiast zapoznają

starszych z obsługą komputera i komórek, a także wprowadzają ich w tajniki języka angielskiego. Pod okiem instruktora tańca młodzi i starsi biorą wspólnie udział w tańcach integracyjnych, próbując swoich sił w aerobiku i tańcu towarzyskim.

We wrześniu zostało zorganizowane ognisko połączone ze śpiewem piosenek biesiadnych przy akompaniamencie akordeonu i gitary. W ramach spotkań „Ośrodka Wsparcia” zaplanowano i zrealizowano wyjazd do teatru „Bagatela”

w Krakowie. W planach jest wystawienie sztuki teatralnej, w której wspólnie zaprezentują się dwa pokolenia. Zajęcia projektowe cieszą się dużym zainteresowaniem i przynoszą wiele radości, szczególnie osobom starszym. W grudniu planowane jest podsumowanie projektu. Uczestnicy tego projektu mają nadzieję, że zostaną pozyskane środki na jego kontynuację.



Kolumna opracowana przez Urząd Gminy Trzciana

Podsumowanie plebiscytu na Najlepszą Parafię Małopolski

28 września w Pałacu Biskupów Krakowskich przy ul. Franciszkańskiej 3 w Krakowie, w sali ze słynnym „Papieskim Oknem”, odbyło się uroczyste zakończenie plebiscytów na Najlepszą Parafię Małopolski oraz Proboszcza Roku 2012, których organizatorem był „Dziennik Polski”.

W skład delegacji parafii pw. Wszystkich Świętych w Sobolowie, zwycięzcy w kategorii na Najlepszą Parafię, weszli: ks. proboszcz Stanisław Jachym, ks. wikariusz Mirosław Rabinasz, Andrzej Śliwa oraz Anna Bukowska-Bogacz. Nagrody, dyplomy i wyróżnienia zwycięzcom wręczył kard. Stanisław Dziwisz w towarzystwie



członków kapituły konkursu: bp. Jana Zająca, ojca Leona Knabita i ks. Pawła Płatka. Z ramienia organizatora laureatom gratulowali Marek Kęskrawiec, redaktor naczelny „Dziennika Polskiego” oraz Andrzej Wojdyło, wiceprezes Polskapresse Oddział Prasa Krakowska.

Tytuł Proboszcza Roku przypadł ks. Henrykowi Makule, do niedawna proboszczowi w Proszowicach, obecnie w Małogoszczy.

Pieniądze uzyskane z SMS-ów, które wysyłali głosujący w plebiscytach, zostaną wpłacone na konto Centrum Jana Pawła II „Nie lękajcie się”.

Wyróżnienie dla parafii z Sobolowa jest wspianym uwieńczeniem starań podejmowanych na rzecz renowacji zabytkowego kościoła, jak również wzorcowego animowania życia religijnego, kulturalnego i sportowego wśród parafian.

Eliminacja wykluczenia cyfrowego w gminie Łapanów

Gmina Łapanów wychodząc naprzeciw stale rosnącemu popytowi na usługi internetowe podjęła działania mające na celu dotarcie do jak największej liczby osób zagrożonych wykluczeniem cyfrowym. Efektem tych działań jest realizacja projektu skierowanego do 30 gospodarstw domowych, szkół podstawowych, gimnazjów oraz świetlic z terenu gminy. Łączna ilość zakupionych zestawów komputerowych to 110 sztuk. Dodatkowo dwie szkoły zostały wyposażone w nowoczesne serwery wraz z oprogramowaniem.

We wrześniu wszystkie zestawy komputerowe zostały przekazane uczestnikom projektu, natomiast w październiku odbywają się szkolenia stacjonarne, podczas których uczestnicy otrzymują materiały szkoleniowe i informacyjne dotyczące obsługi urządzeń

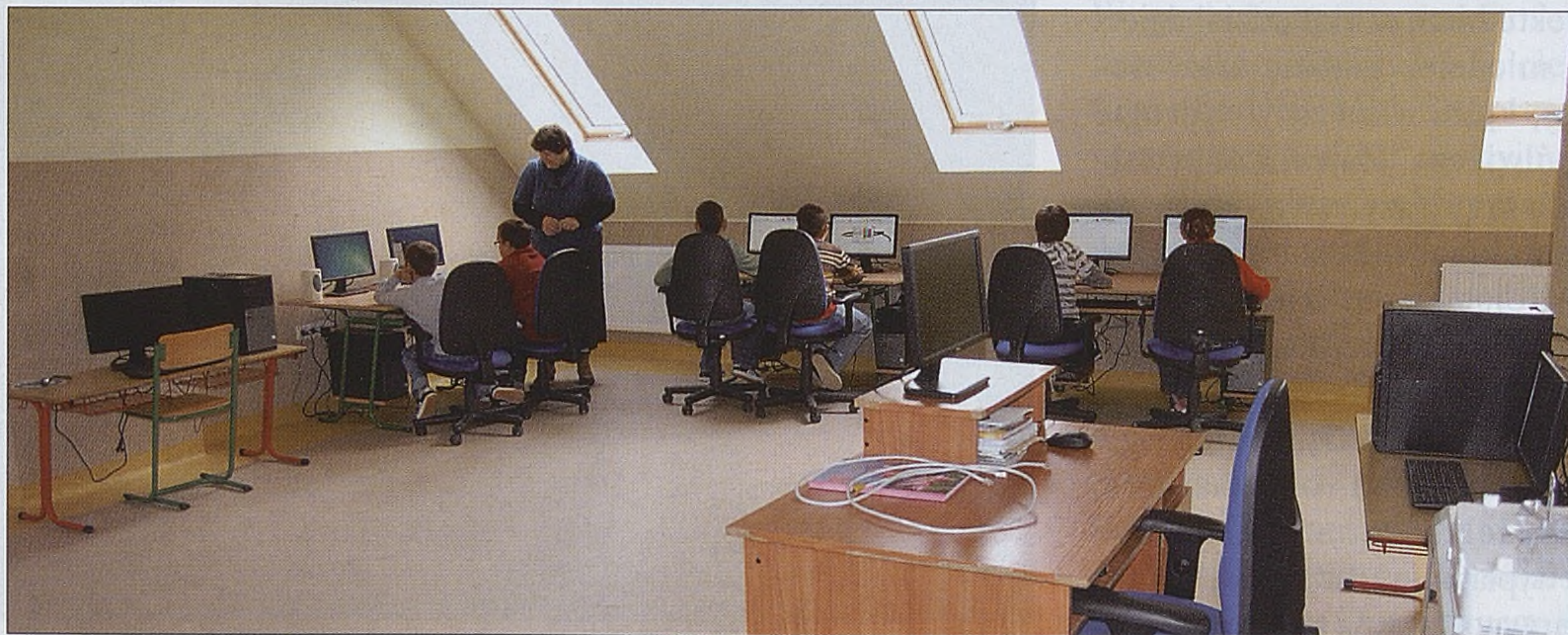
i sieci. Jak podkreślają uczestnicy tych szkoleń, nabyta wiedza w znacznym stopniu pozwoli im na sprawniejsze wykorzystanie komputera i Internetu.

– *Celem projektu jest wyrównanie szans w dostępie do informacji oraz alternatywnych sposobów zdobywania kwalifikacji. Myślę, że dzięki tym działaniom mamy szansę*

zapewnić najbardziej potrzebującym narzędzia i umiejętności pozwalające na sprawne poruszanie się w otoczeniu systemowym oraz w Internecie. Wyposażając placówki oświatowe w nowy sprzęt informatyczny w znacznym stopniu podniesiemy standard nauczania młodzieży. Wszystkie te działania przyczynią się

do polepszenia sytuacji wielu mieszkańców naszej gminy – mówi wójt Jan Kulig.

Uczestnictwo w projekcie „Przeciwdziałanie wykluczeniu cyfrowemu na terenie Gminy Łapanów” jest bezpłatne, planowany termin jego zakończenia to październik 2014 r. Projekt realizowany jest w ramach Programu Operacyjnego Innowacyjna Gospodarka, Oś Priorytetowa 8. Społeczeństwo informacyjne – zwiększanie innowacyjności gospodarki, działanie 8.3 Przeciwdziałanie wykluczeniu cyfrowemu – eInclusion.



Kolumna opracowana przez Urząd Gminy Łapanów

Józef Różyński nagrodzony przez ministra

Wieloletnia działalność Józefa Różyńskiego na rzecz krzewienia polskiej sztuki ludowej została zauważona przez Bogdana Zdrojewskiego – Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego. W połowie września br. założyciel kapeli ludowej „Łapanowanie” otrzymał od ministra dyplom i nagrodę specjalną, przyznaną w 2011 r.

Józef Różyński w swoim dorobku ma wiele znaczących sukcesów: dziewięciokrotnie zajmował I miejsce w kategorii instrumentalistów podczas Ogólnopolskiego Konkursu Gawędziarzy, Instrumentalistów, Śpiewaków, Druzbów i Starostów Wesełnych „Sabałowe Bajania” w Bukowinie Tatrzańskiej, wielokrotnie zwyciężał gra-

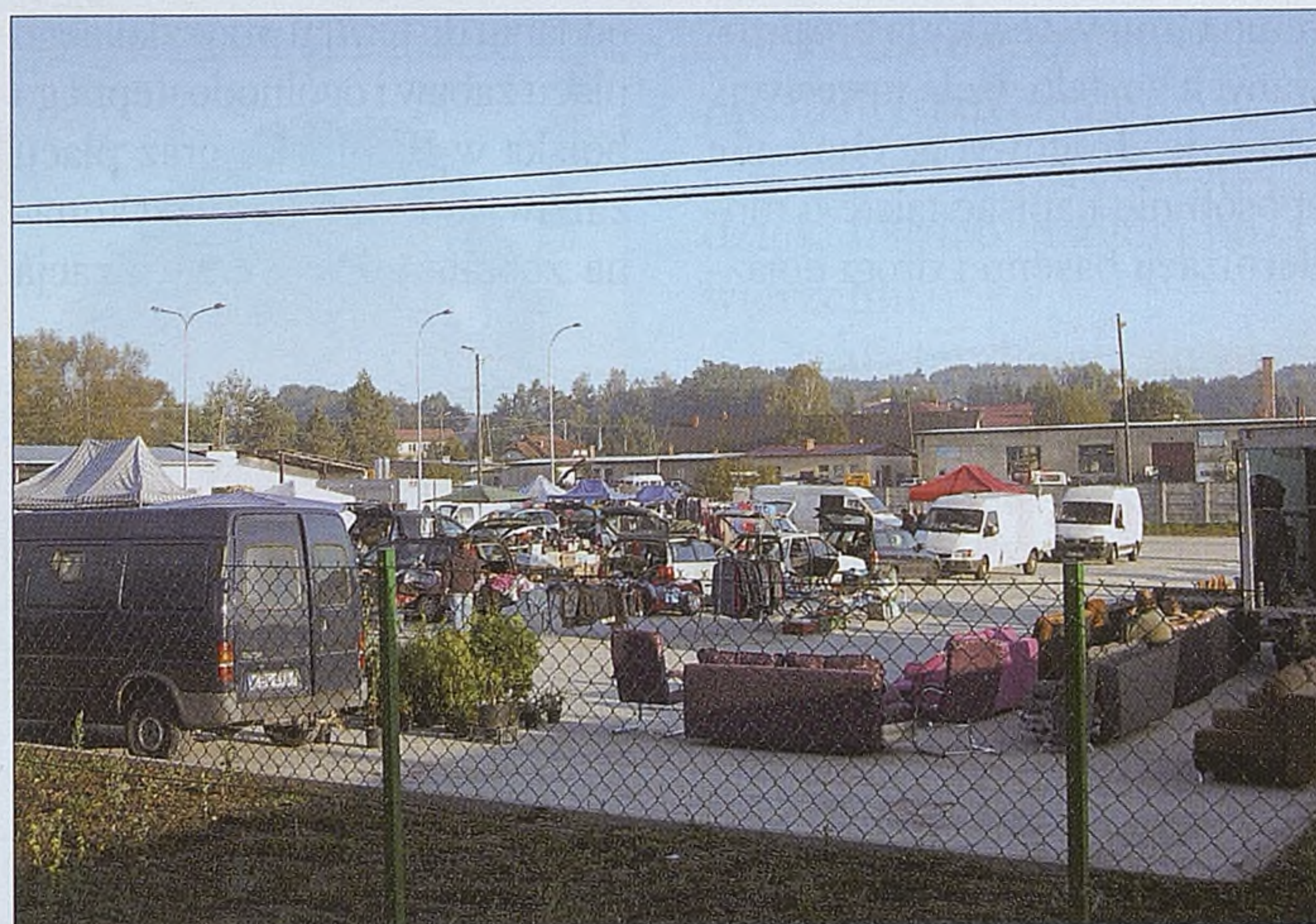
jąc na heligonce w Przeglądach Zespołów Regionalnych i Kapel Ludowych z Małopolski organizowanych w Szczurowej. Był twórcą i szefem kapeli „Bochnianie”, od półtora roku prowadzi kapelę „Łapanowanie”.



Pierwszy jarmark na placu targowym

26 września odbył się pierwszy jarmark na nowo wybudowanym placu targowym przy posterunku policji w Łapanowie. Cieszył się dużym zainteresowaniem mieszkańców gminy oraz osób z sąsiednich gmin. Plac przystosowany jest zarówno do handlu zwierzętami, jak i drobnego handlu. Ponadto może być wykorzystywany jako parking.

Na realizację zadania gmina pozyskała dofinansowanie w kwocie 487 330,00 zł z Europejskiego Funduszu Rolnego na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich w ramach działania „Odnowa i rozwój wsi” Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich 2007-2013. Całkowity koszt zadania wyniósł 799 222,66 zł, wkład gminy to 311 892,66 zł.



Piłkarki LUKS „Sobolik” znów najlepsze w Małopolsce



W Kamienicy, 3 października odbył się Finał Małopolski III Turnieju ORLIKA o Puchar Premiera Donalda Tuska. Zawodniczki LUKS „Sobolik” wystąpiły w finale w kategorii dziewczęta starsze (rocznik 1999-2000). W finałowych meczach zremisowały 0:0 z Gimnazjum nr 28 Kraków oraz odniosły zwycięstwa 4:1 z UKS „Dujawa” Gładyszów i 1:0 z UKS 1811 Tarnów. Te wyniki sprawiły, że drużyna wywalczyła I miejsce w Finale Małopolskim i awansowała do Finału Centralnego. Finał Ogólnopolski odbył się w Warszawie w dniach 10 – 13 października.

Tam reprezentantki Sobolowa wywalczyły IX miejsce.

Zespół „Sobolika” wystąpił w następującym składzie: Urszula Konopka, Weronika Serafin (kapitan), Marlena Kowalczyk, Klaudia Gęślak, Katarzyna Nowak, Karolina Błaszczak, Paula Jankowska, Agnieszka Foszczyńska, Maria Korta i Edyta Korzeniak. Dziewczęta otrzymały piękny komplet strojów piłkarskich, złoty medal i puchar za tytuł mistrzowski oraz specjalny puchar – nagrodę od marszałka województwa małopolskiego Marka Sowy.

Warto nadmienić, że w rozgrywkach w tej kategorii wystąpiło w Małopolsce prawie 100 zespołów dziewczęcych. W kategorii dziewcząt młodszych zwycięstwo odniosła drużyna „Meritus” Brody.

Kolumna opracowana przez Urząd Gminy Łapanów



■ Budowa mostu w Bytomsku



■ Odbudowa drogi gminnej w Bełdnie

Jesienne inwestycje

W okresie lata i jesieni na terenie Gminy Żegocina zrealizowanych zostało wiele inwestycji, głównie drogowych, choć nie sposób nie napisać także o modernizacji basenu i drogi dojazd-

dowej do niego w Łąckiej Górnej, oddaniu do użytku przyszkolnego placu zabaw i ogólnodostępnego boiska w Bytomsku oraz placu zabaw w Rozdzielu. Wykonana została także modernizacja

źródła wody mineralnej typu zuber w Żegocinie, rozbudowa Izby Regionalnej w Żegocinie, remont stadionu w Żegocinie, remont pomieszczeń dla Szkoły Muzycznej w Żegocinie.

Największy zakres prac wykonano i nadal wykonuje się na drogach. Wyremontowany został kolejny odcinek drogi wojewódzkiej 965 w Łąckiej Górnej, przy której wybudowano następne odcinki chodników, wybudowane zostały chodniki przy drodze powiatowej w Łąckiej Górnej oraz Żegocinie (koło szkoły), trwa budowa mostu w Bytomsku (przy tej samej drodze z Żegociny do Rajbrotu). W wielu miejscach trwają prace przy odbudowach dróg gminnych: „Krzyżówka – Wieś”, „Podlas” w Bełdnie, „Skolnik” w Rozdzielu, „Przysłop”, „Mariany”, „Nowa Wieś”, „Piechówka”, „Kędziory” w Żegocinie, „Zagrody – Goleniec”, „Góry – Za Dwór” w Rozdzielu, „Kowalczyki”, „Kuce” w Łąckiej Górnej. Budowany jest także chodnik w ciągu drogi gminnej łączącej świetlicę wiejską z zabytkowym kościołem w Rozdzielu.

Wykonano też wiele prac związanych z modernizacją sieci wodociągowej, Trwa również modernizacja oczyszczalni ścieków w Łąckiej Górnej, gdzie wykonano remont części mechanicznej z wymianą kraty ściekowej na sitopiaskownik. Zakończenie tych prac przewidziane jest na 31.10.2012 roku.

Tak duży zakres prac jest możliwy dzięki pozyskaniu zewnętrznych źródeł finansowania, głównie unijnych z Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich, a także Ministerstwa Edukacji Narodowej oraz MSWiA.

Święto chleba

Zainaugurowane trzy lata temu „Święto Chleba w Żegocinie” jest imprezą mającą charakter dożynek, czyli święta plonów, a w niektórych elementach także kiermaszu. Stąd też prezentacja dożynkowych wieńców, wręczenie bochenków chleba przedstawicielom samorządowej władzy i najważniejszym gościom oraz udostępnianie miejsca na ekspozycje związane ze wsią i rolnictwem.

Na placu GS w Żegocinie w chłodne niedzielne popołudnie 23 września wyroby piekarnicze prezentowały tylko dwie piekarnie: Gminnej Spółdzielni „Samopomoc Chłopska” w Żegocinie oraz piekającej tradycyjne chleby wiejskie firmy „EcoBama” także z Żegociny. Dużym zainteresowaniem cieszyły się stoiska gospodyń z Rozdziela i Bytomska, na których degustować można było wiele przy-

smaków. Z kolei na stoisku „Żegocińskiego Klubu Seniora” można było podziwiać rękodzieła artystyczne oraz obrazy namalowane przez członków tej organizacji. Na stoisku CKSiT pokazano ekologiczne zabawki

z Firmy „Jasio” z Łąckiej Górnej, a na stoisku Lokalnej Grupy Działania „Dolina Raby” można było zaczerpnąć wiele pożytecznych informacji oraz otrzymać materiały promocyjne. Były także zjeżdżalnie dla dzieci oraz stoiska z napojami, kiełbaskami, balonami itp. Pięknie się prezentowały wieńce do-

żynkowe, umieszczone na rampie budynku piekarni, przywiezione tu z kościołów w Łąckiej Górnej i Żegocinie. Krótco przemówił wójt Jerzy Błoniarski, który podziękował rolnikom za ich trud, a organizatorom za przygotowanie imprezy.

Na estradowy program artystyczny złożyły się koncerty: Zespołu Pieśni i Tańca „Łąka” (niedawny zwycięzca VI. Konkursu Zespołów i Kapel Ludowych „O Złotą Podkowę Pogórza” w Ryglicach), łapanowskiej grupy „Heavy Revolver” oraz śląskiej „Kabaretowej Grupy Biesiadnej”.



Kolumna opracowana przez Urząd Gminy Żegocina

Chrońmy oczy przed komputerem

Rozwój cywilizacji w postaci szeroko dostępnej informatyzacji powoduje duże obciążenia dla narządu wzroku. Coraz więcej korzystamy z komputera, laptopa, tabletów, smartfonów, a dzieci z playstation. Dlatego nasz wzrok musi podolać ciąglemu wpatrywaniu się w ekran monitora. Przyczynia się to do występowania wad wzroku, suchości oczu, bólu głowy i oczu.

Musimy chronić nasze oczy

Ważna jest jak najwcześniejsza wizyta u okulisty i zapobieganie konsekwencjom zmian w narządzie wzroku. Dlatego ważne jest stosowanie okularów ochronnych do komputera,

które posiadają odpowiednie szkła okularowe z powłoką antyrefleksyjną.

LotuTec – najwyższej klasy powłoka antyrefleksyjna idealna dla każdego użytkownika okularów

Firma Carl Zeiss stworzyła powłokę antyrefleksyjną gwarantującą najwyższy komfort widzenia i użytkowania okularów przez cały dzień i w różnych okolicznościach.

Soczewki okularowe z powłoką LotuTec są wyjątkowo przejrzyste i dzięki temu zapewniają lepsze, ostrzejsze widzenie. Dzięki swym unikalnym właściwościom zapewniają wyjątkowy komfort w codziennym użytkowaniu.

Powłoka LotuTec dzięki super gładkiej powierzchni

ułatwi czyszczenie i sprawi, że Państwa okulary pozostaną dłużej czyste, a uciążliwe krople wody (np. podczas deszczu) spłyną nie rozmazując się.



Dodatkowym atutem tej powłoki jest mała tendencja do zaparowywania podczas zmiany temperatury otoczenia, co jest bardzo uciążliwe np. zimą podczas przechodzenia z zewnątrz do pomieszczeń o wyższej temperaturze oraz wyjątkowa odporność na uszkodzenia mechaniczne.

LotuTec – najwyższy komfort noszenia okularów

- czysta powierzchnia dzięki efektowi antywodnemu i antystatycznemu
- łatwe czyszczenie dzięki bardzo gładkiej powierzchni
- mała tendencja do zaparowywania
- duża odporność na wszelkiego rodzaju wpływy środowiska
- perfekcyjne widzenie, niemalże bez refleksów świetlnych
- wyjątkowo przejrzyste.

Firma Centrum Korekcji Wzroku jest wyłącznym przedstawicielem firmy Zeiss na terenie Bochni i Brzeska.



**CENTRUM
KOREKCJI
WZROKU**

lek. med. Marek Broszkiewicz
specjalista chorób oczu
(wizyty prywatne: 504 058 977)

GABINETY OKULISTYCZNE I ZAKŁADY OPTYCZNE

Bochnia, ul. Różana 9
tel. 14 611 91 91

Rejestracja codziennie
od 9.00 - 16.00

Brzesko, ul. Kościuszki 41
tel. 14 686 39 85

Rejestracja codziennie
od 11.00 - 17.00

www.okulista-bochnia.pl

Dlaczego pęka Bazylika?

Pod koniec września podczas ogłoszeń parafialnych wierni w parafii św. Mikołaja w Bochni usłyszeli, iż powiększa się liczba pęknięć na ścianach świątyni. Jednocześnie zapowiedziano, że prowadzone są ekspertyzy, które mają na celu sprawdzenie czy przyczyną pęknięć nie jest czasem prowadzony w pobliżu kościoła remont kamienicy.



■ Czy z rysami na Bazylice ma coś wspólnego prowadzona po sąsiedzku inwestycja?

Zarówno konserwator zabytków Andrzej Cetera, jak i powiatowy inspektor nadzoru budowlanego w Bochni Andrzej Stapurewicz wskazują, że przyczyn pęknięć może być kilka. Nie wykluczają jednak, że prace prowadzone w kamienicy przy pl. św. Kingi 1 mogły w ostatnim czasie znacząco przyczynić się do postępowania tego procesu.

– Inwestorzy, na zlecenie których wykonywane są prace w kamienicy przy pl. św. Kingi 1 mieli tak naprawdę dwa po-

zwolenia na budowę. Pierwsze z nich zawierało zapisy, iż wyremontowana może być tylko środkowa część kamienicy, bez wyburzania elewacji. W trakcie remontu części wewnętrznej okazało się jednak, że tak naprawdę pod tą kamienicą w zasadzie nie ma fundamentów, a pozostawienie zewnętrznej elewacji zagraża zdrowiu i życiu zarówno dla robotników, jak i przechodniów. Inwestorzy nie konsultując tego z nikim wyburzyli część elewacji

znajdującą się wzdłuż kościoła św. Mikołaja, a następnie zwrócili się do PINB aby uwzględnić to odstępianie od projektu. Zobligowali się, iż odbudują kamienicę w takiej formie, w jakiej była ona przed rozbiórką – relacjonuje Andrzej Stapurewicz, Powiatowy Inspektor Nadzoru Budowlanego.

Wskazuje jednak, iż w tym samym czasie inwestorzy postanowili znacznie poszerzyć zakres prac przy kamienicy.

– Inwestorzy chcieli dodatkowo wykonać podpiwniczenie, na co już nie mogłem wydać zgody, ponieważ działanie takie znacznie zmieniloby zakres projektu i pozwolenia, jakie zostało wydane. Inwestorzy zwrócili się więc do starostwa powiatowego o zatwierdzenie projektu zamiennego. Otrzymali drugie pozwolenie na budowę, które zawierało już proponowane przez nich zmiany. Jednocześnie zobligowali się, że wzdłuż kościoła wykonana zostanie palisada, która miała na celu zabezpieczenie bazyliki przed ewentualnymi dalszymi uszkodzami – mówi Andrzej Stapurewicz.

Inwestorzy i proboszcz parafii św. Mikołaja Zdzisław Sadko spotkali się, by przedyskutować problem. Na spotkaniu obecny był również inspektor.

– Odkonstano się spotkanie inwestorów z proboszczem, w którym uczestniczyłem. Inwestorzy zobligowali się, że zainstalują czujki, które będą reagowały na ruchy, jednak odstąpili od tego pomysłu. Jeden z inwestorów zwrócił się do księdza proboszcza z propozycją aby ten powołał swojego eksperta, on powołał swojego i zapłacił za obie ekspertyzy – relacjonuje Andrzej Stapurewicz, powiatowy inspektor nadzoru budowlanego.

Pierwszy swoją ekspertyzę dostarczył proboszcz Zdzisław Sadko. Z dokumentu dr. inż. Stanisława Kaczmarczyka wynika, że przeprowadzona inwestycja może mieć wpływ na liczbę pęknięć pojawiających się na Bazylice.

– Pod koniec października swoją ekspertyzę przedstawił inwestor. Wynika z niej, iż brakuje dowodów, które jasno wskazywałyby, że prace przy remoncie kamienicy miałyby bezpośredni wpływ na pojawiające się w kościele pęknięcia – stwierdza inspektor Stapurewicz.

Opinia techniczna została opracowana przez Biuro Projektów w Bytomiu pod kierunkiem dr. hab. Jacka Pieczyraka z Politechniki Śląskiej.

REKLAMA



Bochnia, ul. Partyzantów 17
tel. kom. 510 993 544
tel. 14 611 15 74

skype:
karolinar69
leonard3900

www.leonard-bochnia.pl



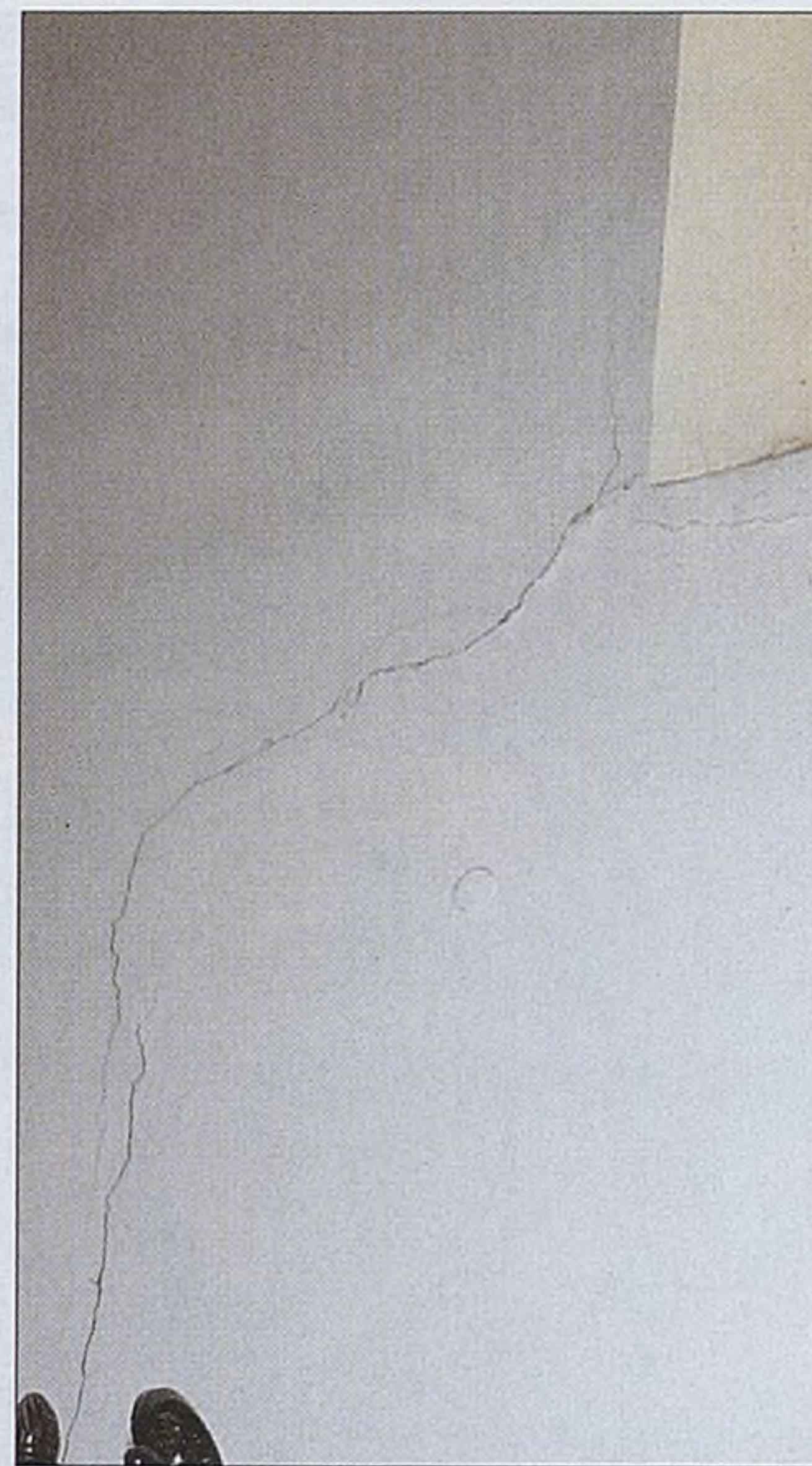
KUPON RABATOWY

Z kolei Andrzej Cetera, szef tarnowskiej delegatury Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków wskazuje, że przyczyn może być kilka: – *Bazylika stoi na bardzo niestabilnym gruncie, tzw. kurzawce. Ponadto przez wieki oddziaływała na nią kopalnia. Być może i ostatnie wykopy prowadzone w sąsiedztwie miał swój wpływ. Temat ten jest bardzo szeroki. Inwestor otrzymał zgodę na remont kamienicy. Jednakże w trakcie remontu samowolnie podjął decyzję o wyburzeniu jednej długości elewacji. Nadzór nad taką działalnością sprawuje inspektor nadzoru budowlanego. Ja dysponuję ekspertyzą prof. Stanisława Kaczmarczyka, z której wynika, iż prace prowadzone przy kamienicy mogą mieć wpływ na to co się dzieje w bazylice. Oba obiekty położone są zbyt blisko siebie, aby to mogło*

nie oddziaływać. Prawda jest taka, że gdyby inwestorzy samowolnie nie wyburzyli części kamienicy, prawdopodobnie pęknięcia te nie pojawiłyby się w takiej liczbie. Niestety, my jako Wojewódzki Konserwator Zabytków nie mamy dużego wpływu na nadzór nad inwestycją. Sytuacja wyglądałaby zupełnie inaczej gdyby kamienica wpisana była do rejestru obiektów zabytkowych.

Na łamach „Gazety Krakowskiej” ksiądz proboszcz parafii św. Mikołaja Zdzisław Sadko przyznaje, że pierwsze rysy na bazylice zauważono już w latach 60-tych ubiegłego wieku. Przekonuje jednak, że teraz jest ich więcej.

Zwróciliśmy się do starosty bocheńskiego Jacka Pajaka z pytaniem jaki był zakres zaplanowanych w pierwszym projekcie prac, co obejmowało nowe pozwolenie na budowę



■ Niektóre z pęknięć widocznych wewnątrz świątyni.

i czy było to konsultowane z Konserwatorem Zabytków oraz czy nie obawia się on, iż roboty budowlane prowadzone na podstawie decyzji o pozwoleniu na podpiwniczenie terenu i prowadzenie tu głębokich wykopów mogą mieć wpływ na pęknięcia w Bazylice? Niestety,

do dnia zamknięcia numeru (tj. 24 października) nie otrzymaliśmy odpowiedzi na nasze pytania. Próbowaliśmy również skontaktować się z jednym z inwestorów, jednak nie był dostępny pod żadnym ze swoich firmowych telefonów.

iś



■ Pęknięcia na murze Bazyliki od strony północnej.

REKLAMA



**KRYTA
PŁYWALNIA
W PROSZÓWKACH**

Proszówki 365, tel.: 014/611 04 45, fax: 611 08 32



**U NAS
NAJTANIEJ !!!**

www.proszowki-basen.pl



**JEDYNA W MAŁOPOLSCE PŁYWALNIA
OGRZEWANA ENERGIA SŁOŃCA**

czynne 7 dni w tygodniu od godz. 10 do 22



Kamienica w cieniu Bazyliki

Spisane dzieje kamienicy przy dzisiejszym placu Św. Kingi w Bochni sięgają okresu autonomii galicyjskiej.

W świetle bowiem zachowanych archiwaliów, sięgających lat 80. XIX stulecia, w tym miejscu znajdowały się dwa budynki, należące do dwóch ówczesnych bocheńskich rodzin żydowskich – Mudererów i Schaftlerów, z czasem połączone w rękach tych drugich. Ich kiepski stan techniczny, na co zwracały uwagę ówczesne władze samorządowe, zmuszał właścicieli do częstych napraw i remontów, a ostatecznie do wzniesienia nowych budynków, co też nastąpiło u schyłku XIX stulecia. Wspomniana budowa nie obyła się bez niespodziewanych wydarzeń – wypadku i oskarżeń osób ją prowadzących o niefachowość. Podobne informacje dotyczyły nie najlepszych panujących wówczas w kamienicy warunków higieniczno-sanitarnych. Tematyka ta również stanowiła przedmiot korespondencji właścicieli ka-

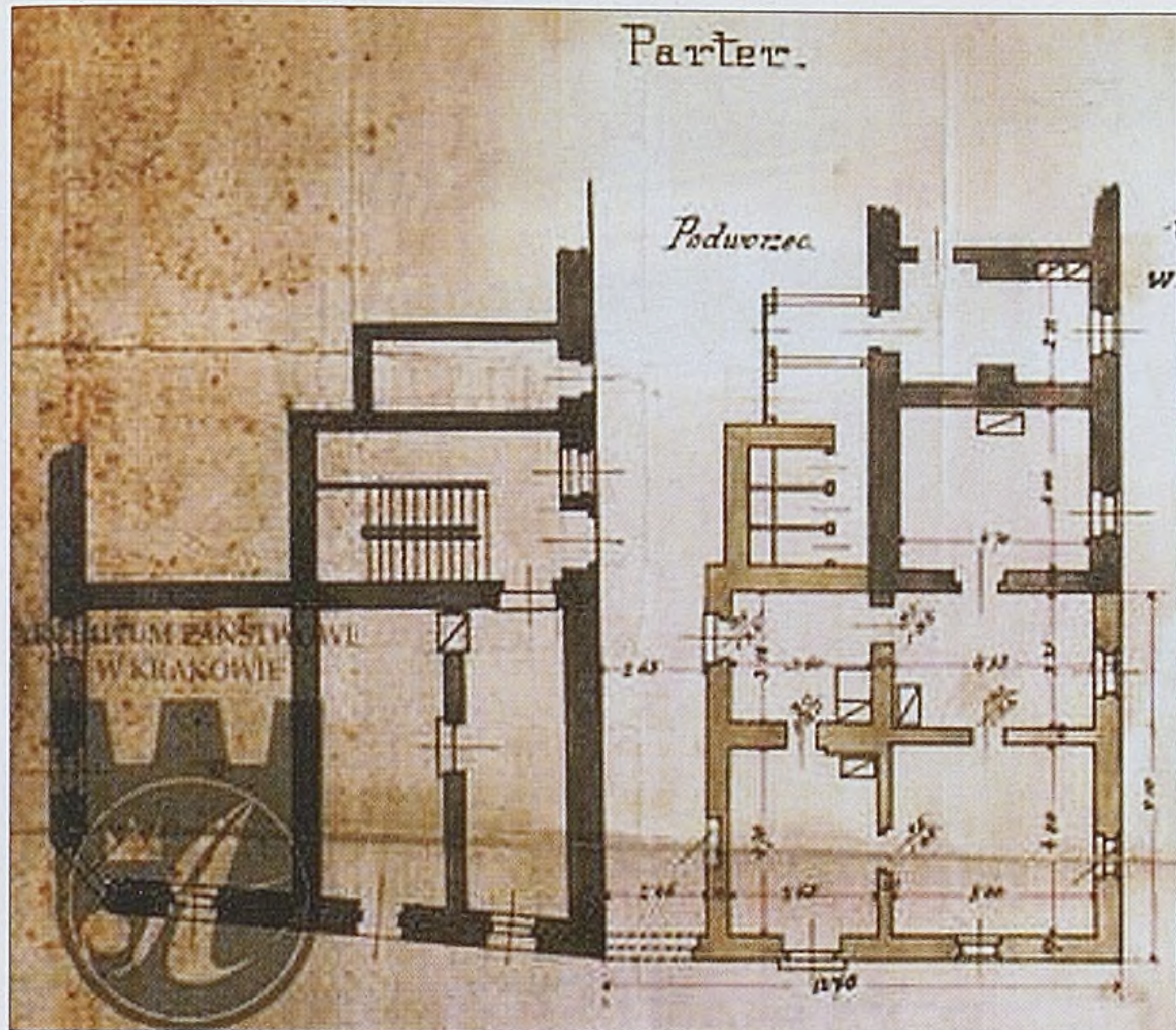
mienicy z władzami miejskimi, m.in. odprowadzania nieczystości do kanału miejskiego i jego stanu technicznego (przypadki podtopień piwnic). Przez lata ciągnęła się

też głośna wówczas sprawa poszerzenia istniejącej do dziś ulicy Szewskiej. Wspomniane na wstępie archiwalia zawierają również lakoniczne informacje o lokatorach

kamienicy, którzy prowadzili działalność gospodarczą w punktach zlokalizowanych na jej parterze. Również i oni w korespondencji z władzami miejskimi nie kryli swej krytyki wobec niektórych działań właścicieli zamieszkiwanych przez nich nieruchomości. W latach okupacji hitlerowskiej kamienica znajdowała się w rękach niemieckich, a po zakończeniu II wojny światowej przeszła pod zarządek ówczesnych władz miejskich. Po roku 1989 dawni właściciele odzyskali swoją własność i stan ten przetrwał do roku 2004, kiedy to prywatny inwestor odkupił prawo własności kamienicy od ostatnich żyjących potomków dawnych właścicieli domu, mieszkających w Izraelu. Od tego czasu trwał stopniowy proces likwidacji znajdujących się w nim mieszkań oraz istniejących tu punktów handlowo-usługowych. Wieloletnie zaniedbania inwestycyjne odbiły się negatywnie na stanie technicznym obiektu. Nie obyło się też bez niespodziewanych wydarzeń losowych jak choćby pożaru w kamienicy. Później rozpoczął się natomiast proces stopniowego wyburzania kamienicy zakończony ostatecznie w początkach obecnego roku.



■ Dzielnica kamienicy przy placu św. Kingi 1 kilka lat przed wyburzeniem



■ Dawne plany kamienicy



■ Plany kamienicy

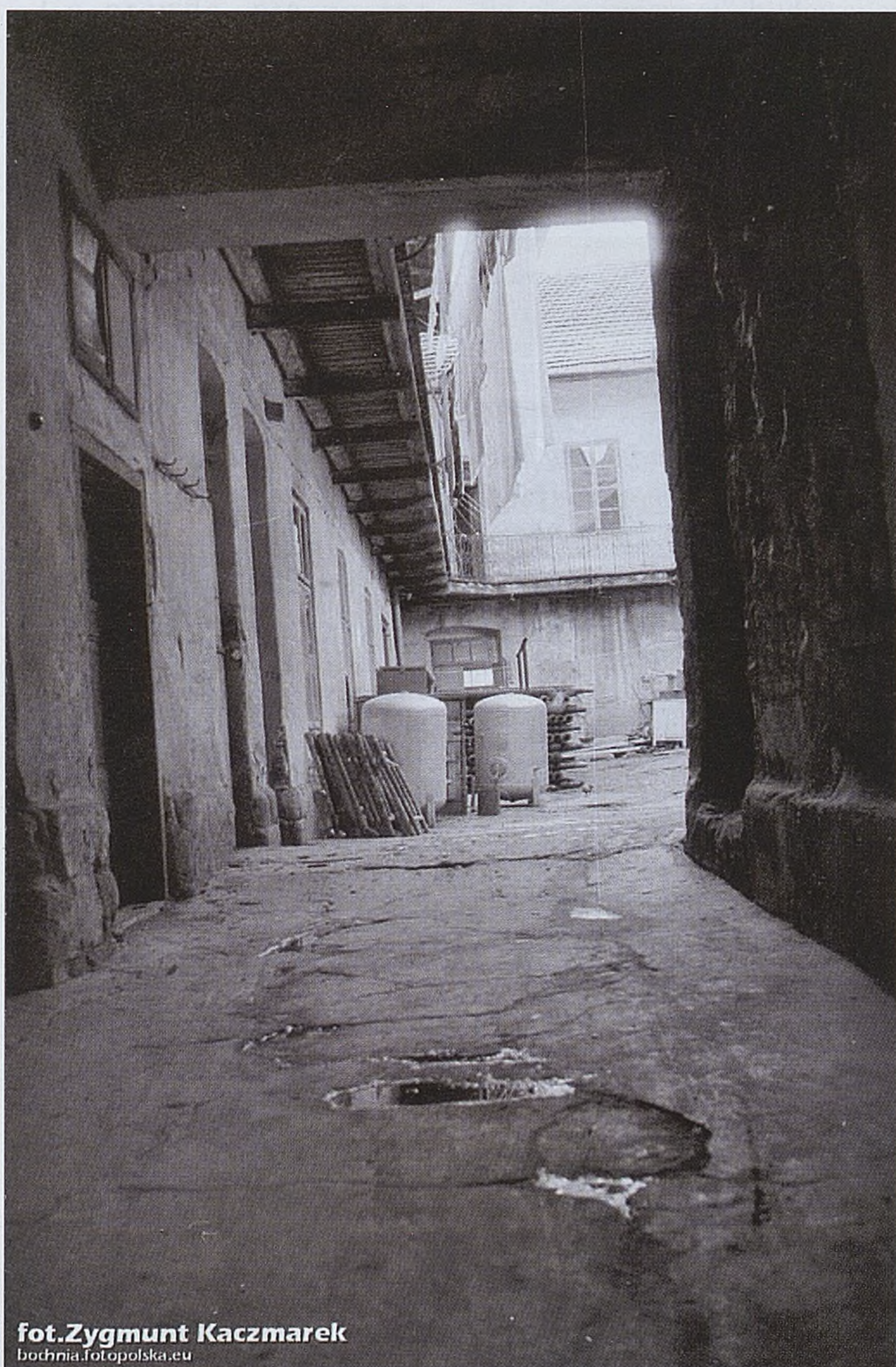
Istniejące plany przewidują budowę w tym miejscu, od podstaw, nowego obiektu o charakterze usługowo-handlowym, z odtworzoną dawną zabytkową elewacją. W ten sposób nie dojdzie do likwidacji ważnego punktu na mapie

historycznego centrum miasta, wpisanego trwale w jego zabytkowy krajobraz.

Warto teraz spróbować odtworzyć wygląd kamienicy sprzed momentu jej wyburzenia. Był to budynek piętrowy wzniesiony na planie prostokąta, kryty dachem (strych

nigdy nie był wykorzystany do jakichkolwiek celów), z wewnętrznym dziedzińcem, do którego od strony północnej wiodła brama, a od południa drzwi i krótki korytarz. Ciekawostką może być fakt, iż tylko

południowa część budynku (od strony bocheńskiego rynku) posiadała fundament pod piwnicami, wpływający na większą statykę budynku. Opisywany obiekt składał się właściwie z dwóch budynków o różnej wysokości, co było widoczne,



fot. Zygmunta Kaczmarek
bochnia.fotopolska.eu

■ Wejście do kamienicy



fot. Zygmunta Kaczmarek
bochnia.fotopolska.eu

■ Ta uliczka znajduje się teraz za ogrodzeniem placu budowy

przed wyburzeniem, na jego południowym i zachodnim frontonie (nierównomierne położenie dachu). Stanowiło to ślad istnienia niegdyś dwóch przyległych do siebie budowli, stopniowo scalonych w całość. Wspomniany dziedziniec pełnił przez lata rolę miejsca spotkań i wypoczynku mieszkańców, składowiska, placu zabaw czy też zaplecza dla zlokalizowanych tu punktów handlowo-usługowych. Punkty te zajmowały cały parter budynku i posiadały połączenie zarówno z podwórkiem jak i z otoczeniem kamienicy. Z dziedzińca drzwi i schody wiodły do zlokalizowanych na piętrze budynku lokali mieszkalnych, do których przynależał wspólny balkon otaczający całe podwórko. Wspomniane lokale nie miały nigdy wysokiego standardu eksploatacyjnego

i nie posiadały dużego metrażu. W narożniku kamienicy od strony bocheńskiego rynku oraz od strony północnej znajdowały się przynależne do dwóch mieszkań balkony, pozostałe lokale posiadały tylko okna. Budynek posiadał też zniszczoną elewację typową dla tego typu budynków z przełomu XIX i XX stulecia, wielokrotnie zmienianą. Podobne zmiany zachodziły w wyglądzie frontonów wystaw sklepowych i punktów usługowych na parterze kamienicy, które przez lata zmieniały swe funkcje i zadania. Na północnej ścianie budynku od roku 1988 umieszczona była, ufundowana przez władze i społeczeństwo miasta Bochni, pamiątkowa tablica upamiętniająca przypadającą w tym właśnie roku, 125 rocznicę debiutu aktorskiego słynnej polskiej artystki Heleny



■ Tablica pamiątkowa

Modrzejewskiej, które miało miejsce w opisywanym budynku podczas jej pobytu wraz z rodziną w Bochni.

P. W.

P.S. Artykuł powstał w oparciu o materiały znajdujące się w zbiorach bocheńskiego oddziału Archiwum Państwowego w Krakowie (Akta Miasta Bochni, sygn. 30/1/1388).

Tajemnice II wojny światowej

W sobotę 22 września w Zabierzowie Bocheńskim zakończono trwające od tygodnia wykopaliska myśliwca typu Messerschmitt 109, który wiosną 1944 r. uległ awarii i runął na łąkę wbijając się na głębokość ok. 3m w ziemię. Skrzydła i ogon samolotu „posprzątał” Niemcy, lecz pomimo użycia ciągnika gąsienicowego nie udało im się wydobyć reszty samolotu.



Udało się to natomiast po 68 latach Grupie Eksploracyjno-Poszukiwawczej z Polskiego Towarzystwa Historycznego. Jak relacjonuje kierujący wykopaliskami wielozanin Tomasz Jastrzębski: *Znaleźliśmy silnik, piastę śmigła oraz*

większą część samolotu Me-109. Samolot wyposażony był w urządzenie do identyfikacji radarowej stąd wiemy, że był to samolot w miarę nowy. Silnik jest w złym stanie, jednak po przeprowadzeniu fachowej konserwacji mamy nadzieję, że uda się go reaktywować. Znaleźliśmy także dwa wkł-y MG-131 w stanie wręcz doskonałym oraz dokumenty – co jest ewenementem! – które zostały dostarczone do Biblioteki Jagiellońskiej w Krakowie i będą tam konserwowane. Być może z nich dowiemy się coś więcej o historii tego myśliwca.

Prowadzone prace eksploacyjne wzbudzały duże zainteresowanie mieszkańców Zabierzowa (i nie tylko). Wszyscy odwiedzający teren wykopalisk żywo interesowali się historią



tego zdarzenia i z ciekawością oglądali wydobywane eksponaty.

Prace wykopaliskowe filmowane były przez dwie ekipy telewizyjne. Pierwszy materiał wyemitowała TVP Kraków 23 września, natomiast obszerniejsza relacja z tego wydarzenia ukaże się w programie „Było nie minęło” red. A. Sikorskiego z TVP Lublin.

Janusz Czerwiński



O świetlanej przyszłości Bochni słów kilka

Ponieważ moje felietony najczęściej mają charakter krytyczny, a ja sam zaczynam kojarzyć się Czytelnikom tylko z „dołującymi” tematami, z największą przyjemnością rozpoczynam dzisiaj od pochwał i gratulacji. A wszystko dzięki braciom: Michałowi i Grzegorzowi Bębenkom – wicemistrzom Polski w rajdach samochodowych! Gratuluję i dziękuję!

Co prawda, nie po raz pierwszy w swojej karierze smakowali stanie na podium w towarzystwie najlepszych załóg rajdowych w naszym kraju, ale jest się z czego cieszyć, bo: po pierwsze – udowodnili, że drzemie w nich ogromny potencjał, a zdobyty kilka lat wcześniej tytuł nie był przypadkiem; po drugie – jeżdżą w poważnym, profesjonalnym zespole, co daje szansę na dalszy rozwój ich talentu; i po trzecie – są mieszkańcami Bochni, a co za tym idzie, stają się prawdziwymi ambasadorami naszego miasta wśród licznej grupy miłośników rajdów samochodowych w naszym kraju. Cieszymy się zatem wspólnie i docenimy sukces naszych ziomków.

Także sukcesem reprezentacji z naszego solnego grodu zakończyła się niedawna rywalizacja w teleturnieju organizowanym przez publiczną telewizję na temat funduszy unijnych. Trudno ją co prawda nazwać poważnym osiągnięciem (choćby porównując z prawdziwą sportową rywalizacją w rajdach samochodowych), jednak mimo wszystko może ona świadczyć o sporym potencjale intelektualnym wśród na-

szych mieszkańców. Cieszyć się trzeba tym bardziej, że grupę bocheńską w znacznej mierze reprezentowali przedstawiciele naszego samorządu...

Jeśli do tego dodamy informacje o rychłym rozpoczęciu budowy hali produkcyjnej pierwszej firmy znajdującej się w Bocheńskiej Strefie Aktywności Gospodarczej, powstaniu drugiej na terenie Bochni „strefie ekonomicznej” budowanej także za pieniądze unijne, utrzymaniu samodzielności bocheńskiego Sądu, coraz realniejszym dopisaniu na listę światowego dziedzictwa UNESCO wyrobisk naszej kopalni soli – dochodzimy do wniosku, że na przyszłość naszego miasta powinniśmy patrzeć z optymizmem.

Tym bardziej, że to jeszcze nie wszystko. Okazało się, że dzięki oszczędnościom przetargowym, może będzie szansa wybudować za „nie swoje” pieniądze nowe targowisko. Co więcej, jeszcze przez cały rok możemy dalej topić unijne i – niestety – swoje pieniądze w osuwisko, budując „Park Uzbornia”, udało się bowiem wynegocjować późniejszy termin zakończenia inwestycji. Na ukończeniu najbardziej nas interesujący odcinek autostrady A-4, a w naszym mieście opracowano już studium techniczno-ekonomiczne dla łącznika autostradowego, którego koszt szacowany jest na ponad 100 milionów złotych.

I wreszcie gorący temat z ostatnich tygodni: nie zawałała się zabytkowa bazylika, chociaż, takie jest moje zdanie, ryzykowano bardzo mocno poprzez

prowadzone w bezpośrednim sąsiedztwie prace ziemne. A tak przy okazji tematu kamienicy przy ul. św. Kingi 1, to doczekaliśmy się wyjątkowego precedensu, kiedy to uchwała radnych miejskich dotycząca wystąpienia na drogę sądową celem zapewnienia realizacji zawartej z właścicielem kamienicy ugody przez ówczesnego burmistrza została przez obecnego burmistrza zupełnie zignorowana. Nie ukrywam, że taką decyzję uznaję za bar-

dzo odważną, ale przy tym – niezwykle kontrowersyjną. Tym bardziej, że wyraźnie za dochodzeniem korzyści dla miasta wynikających z tej ugody opowiada się jej współautor Wojciech Cholewa, obecnie członek klubu radnych z których list startował także Stefan Kolawiński, sprawujący obecnie funkcję burmistrza, głównie dzięki poparciu niniejszego klubu. Jak wytłumaczyć niespotykaną do tej pory stanowczość i bezwzględność burmistrza, który – jak sam twierdzi – dla dobra miasta, sprzeciwia się decyzji rady, której uchwały ma obowiązek (sic!) wykonywać?

Ale te moje końcowe dywagacje, to tak tylko na marginesie. Bo dzisiaj miało być wyłącznie optymistycznie. Wyjaśniam jeszcze, że w myśl hasła: „jak się nie ma co się lubi, to się lubi co się ma”.

Pozdrawiam wszystkich „pozytywnie zakręconych”, do których – mimo wszystko – też się zaliczam.

E. Kolanko

REKLAMA

Metalspaw – Proszówki 162 tel. 14 611 03 88

**materiały instalacyjne
w cenach hurtowych**



**TECHNIKA GRZEWcza
I SANITARNA**

**kotły węglowe, miałowe na pelet i owies
uniwersalne ślimakowe, tłokowe, rynnowe
kotły gazowe atmosferyczne, turbo
i kondensacyjne
pompy cyrkulacyjne, hydroforowe
i głębinowe
grzejniki stalowe, aluminiowe,
łazienkowe
rury miedziane, warstwowe pex, pp, pe
zawory kulowe, grzejnikowe,
termostatyczne, strefowe,
oraz 1000 innych drobiazgów**





■ Uczestnicy festiwalu

Dąbrowica najlepsza na II Festiwalu Rosołu

Stowarzyszenie Lokalna Grupa Działania „Dolina Raby” zorganizowało 14 października II Festiwal Rosołu w Tomaszkowicach koło Wieliczki. Celem konkursu było kultywowanie, propagowanie i pogłębianie wiedzy na temat rosołu, jako polskiej potrawy narodowej, budowanie więzi wewnątrz społeczności lokalnych. Konkurs na najsmakowszy rosół polski przebiegał w dwóch etapach. Pierwszy odbył się na poziomie gminnym i zakończył 30 września. Gminy wchodzące w skład



■ Prezentacja stoiska

LGD wyłoniły swych przedstawicieli do udziału w finale. Tutaj jury pod przewodnictwem Adama Gesslera oceniło stanowiska wystawców, a później dokonało degustacji rosołu. Przyznano nagrody w trzech kategoriach.

Amatorzy: I miejsce zajęło Stowarzyszenie Rozwoju Gminy i Wspierania Przedsiębiorczości w Żegocinie, II – Świetlica środowiskowa w Szczygłowie ze swoją sołtys, III – Koło Gospodyń Wiejskich w Marszowicach.

W kategorii „Profesjoniści” wygrał Zespół Szkół w Dąbrowicy, II była Pizzeria-Restauracja „Ranczo Furia”, a III miejsce zajęło Szkolne Schronisko Młodzieżowe PTSM w Rozdziele. W kategorii „Goście” I miejsce przyznano dla Stowarzyszenia Lokalna Grupa Działania Gościniec 4 Żywiołów, a wyróżnienie otrzymało Stowarzyszenie Lokalna Grupa Działania Przyjazna Ziemia Limanowska.

Podczas festiwalu Profesor UMK Jarosław Dumanowski opowiadając o kuchni narodowej, zachęcał do skorzystania z przepisów, receptur sprzed kilkuset lat. Krystyna Wasilkowska-Frelichowska zaprezentowała książkę „Zapach świeżych malin”.

Festiwal mógł się odbyć dzięki pomocy Banku BGŻ oddział Bochnia oraz firmy Elmak Makaron Domowy Wiśnicki.

LGD

Targi Pracy w Bochni

W Powiatowym Urzędzie Pracy zarejestrowanych jest około czterech tysięcy bezrobotnych. Nie dziwi więc, że tegoroczne Targi Pracy odwiedziły setki osób szukających zatrudnienia. Mieli oni możliwość porozmawiania nie tylko z pracodawcami, ale i skorzystać z porad pracowników Powiatowego Urzędu Pracy, mogli też

zapoznać się z ofertami pracy za granicą. Uczestnicy chwalili idee Targów:

– Organizacja jest bardzo dobra. Byłam przegłądać zagraniczne oferty i dowiedziałam się bardzo wielu ciekawych rzeczy – mówi Agnieszka. Po chwili jednak dodaje – Niestety, większość ofert jakie są tutaj proponowane, są skierowane do mężczyzn. Ko-

biety nie bardzo mają w czym wybierać. A przecież nie pójdę na mechanika.

I trudno się z nią nie zgodzić. Na Targach Pracy królowały męskie zawody. Wśród trzydziestu pracodawców kobiety miały zaledwie kilka stanowisk, gdzie mogły poszukać ofert dla siebie. I były to jedne z najbardziej obleganych miejsc pracy. Mężczyźni mieli dużo większy wybór,

zaczynając od wspomnianego już mechanika na grafiku komputerowym kończąc. Ale jak zauważył Dominik:

– Jest bardzo wielu chętnych. Przecież nie ja jeden chciałbym być przedstawicielem handlowym. Tym bardziej, że taką pracę proponują tylko dwie, czy trzy firmy tutaj obecne.

Dopiero tutaj można było się przekonać, jak wielu jest bezrobotnych, a jak mało miejsc pracy.

Agata Jarzębowska



Mundurowi i samorządowcy w Bazylice

13 października w przedostatnim dniu Wielkiego Odstępu ku czci Matki Bożej Różańcowej w Bazylice mniejszej pw. św. Mikołaja w Bochni na uroczystej eucharystii stawili się pracownicy: straży pożarnych, policji, Straży Miejskiej, kolejarze, hutnicy, sołtysi i samorządowcy, a także pielgrzymi z Brzeska. Wcześniej poczty sztandarowe w mundurach galowych przemaszerowały ulicami miasta z miejsca zbiórki, który miał miejsce na placu Fischera.

fot. tols



Wielkopolska

Wielkopolska (łac. Polonia Maior) to historyczna dzielnica środkowej i zachodniej Polski, rozciągająca się w dorzeczu środkowej i dolnej Warty.

To tutaj rodziły się zręby przyszłego państwa polskiego, tu Mieszko I przyjmował chrzest, a Bolesław Chrobry w 1000 roku gościł cesarza Ottona III. Tu powstawały najstarsze miasta Polski, tędy przechodziły wielkie nawałnice wojenne, ludność polska skutecznie opierała się germanizacji, a po wygranym powstaniu wielkopolskim odradzało się państwo polskie. Ziemie te zawsze związane z Polską w dużej mierze stanowiły i stanowią o obliczu naszego kraju.

W naszym albumie przedstawiamy widoki najważniejszych miejsc Wielkopolski. Najstarszy z prezentowanych pochodzi z 1509 roku. *Widok katedry gnieźnieńskiej* zamieszczony został w anty-



Kalisz. Panorama od północy. 1831 r.

fonarzu Klemensa z Piotrkowa, który przechowywany był w Bibliotece Kapitulnej w Gnieźnie (obecnie Muzeum Archidiecezjalne w Gnieźnie). Autor tej miniatury nie jest znany. Najstarszy z kolei zachowany do naszych czasów widok Poznania pochodzi ze słynnego monumentalnego dzieła *Civitates orbis terrarum* Georga Brauna, Franza Hogenberga przedstawiającego widoki

miast świata. Widok z 1618 roku przedstawia panoramę Poznania jako renesansowego miasta otoczonego murem obronnym. Słynny śląski wedytysta Friedrich Bernhard Werner (1690 – 1776) rysował także miasta Wielkopolski; w albumie przedstawiamy panoramę Cieszkowa i Paradyża jego autorstwa.

Najstarsze miasto Polski z pierwszej połowy XIX wieku

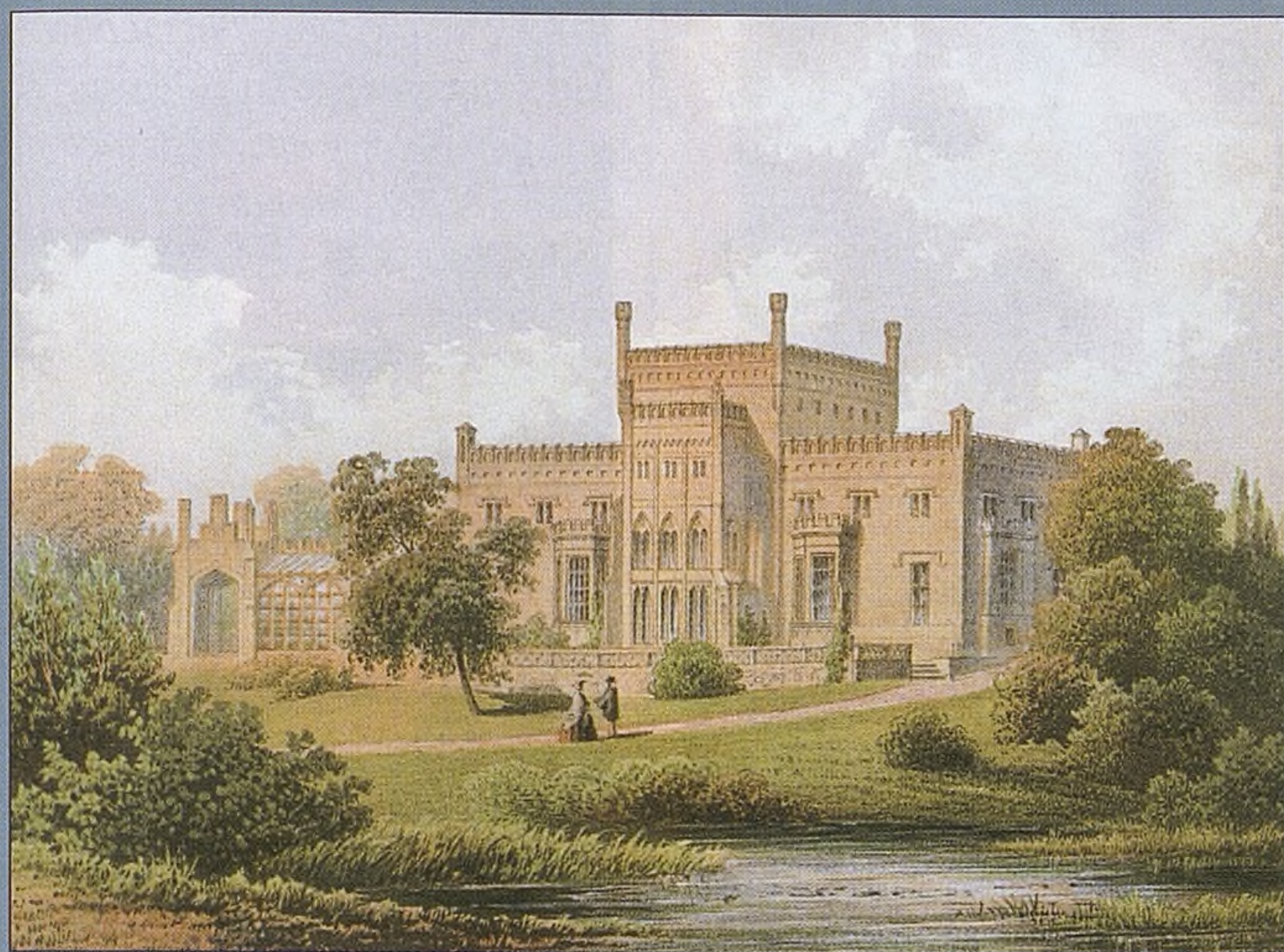
prezentujemy w ujęciu Carla Stuckarta, jest to panorama Kalisza od północy.

Duże zasługi w odwzorowaniu Poznania miał Julius von Minutoli (1804 – 1860). Urodzony w Berlinie, syn pruskiego generała, od 1832 do 1847 roku przebywał w Poznaniu pełniąc tam m.in. funkcję dyrektora policji. Będąc wszechstronnie utalentowanym – skomponował operę, wykonał około 100 rysunków przedstawiających widoki i zabytki Poznania, oraz kilku miast Wielkopolski. Wykonywane piórkiem i tuszem rysunki do dziś stanowią cenne źródło ukazujące miejsca jakie już nie istnieją, bądź zostały zmienione.

W latach 1842 – 1843 ukazała się publikacja Edwarda Raczyńskiego *Wspomnienia Wielkopolski to jest województw poznańskiego, kaliskiego i gnieźnieńskiego*. Hrabia Edward Raczyński był od 1841 roku posłem na sejm prowincjonalny w Poznaniu. Będąc zwolennikiem współpracy z Prusami dążył jednocześnie do zachowania języka polskiego. Edward Raczyński znany jest przede wszystkim jako fundator Biblioteki Raczyńskich w Poznaniu. *Wspomnienia Wielkopolski* uważane są za pionierskie w literaturze krajoznawczej. Zawierają ponad 40 rysunków



Panorama Poznania. 1618 r.



Jarocin. 1850 r.

z różnych ważnych miejsc trzech województw Wielkopolski. Tu przedstawiamy większość z nich wg egz. albumu przechowywanego w Bibliotece Jagiellońskiej w Krakowie.

Berliński księgarz, pisarz i wydawca Alexander Duncker w latach 1857 – 1883 wydał imponujące dzieło *Wiejskie siedziby rycerzy – posiadaczy ziemskich w monarchii pruskiej, wraz z królewskimi dobrami rodzinnymi, domowymi, niepodzielnymi i prywatnymi(...)*. Zbiór ten składa się z 16 tomów, zawiera 960 kolorowych litografii wraz z ich opisem w języku niemieckim. Z tego zbioru 52 litografie ukazują zamki, pałace, siedziby letnie, dwory wiejskie i rezydencje pozostające w granicach Wielkopolski. W naszym albumie prezentujemy je wszystkie.

Najsłynniejszym polskim wedutystą XIX wieku był bez wątpienia Napoleon Orda. Brał udział w powstaniu listopadowym, a po jego upadku na piechotę dotarł do Paryża, gdzie zamieszkał. W 1865 roku wrócił w swe rodzinne strony. Kilka lat później rozpoczął dokumentację najważniejszych widoków historycznych Polski. Co roku latem przemierzał setki kilometrów by utrwalić dla potomnych miejsca jego zdaniem ważne dla historii i kultury polskiej. Owocem tych peregrinacji było tysiące rysunków, z których 260 jako litografie ukazało się w albumie podzielo-

nych na osiem serii pod tytułem *Album Widoków Historycznych Polski poświęcony Rodakom rysowany z natury przez Napoleona Ordę*.

Seria V to *Album widoków przedstawiających miejsca historyczne Księstwa Poznańskiego i Prus Zachodnich* wydany w Warszawie w 1880 roku. Litografie w tym albumie zostały wykonane w słynnej pracowni litograficznej Maksymiliana Fajansa w Warszawie. Przedstawiamy w naszym albumie rysunki miejscowości położonych w Księstwie Poznańskim.

Album widoków Wielkopolski nie byłby pełny, gdyby zabrakło w nim fotografii Leonarda Durczykiewicza. Ten urodzony w Czempiniu wszechstronnie utalentowany fotograf, handlowiec, cukiernik, muzyk i przed-



Grocholin. 1850 r.

siębiorca znany jest ze swego wielkiego dzieła *Dwory Polskie w Wielkim Księstwie Poznańskim*, którego był autorem i wydawcą. Zamieścił w nim 238 fotografii pałaców i dworów Wielkopolski, dbając o to, aby każdy region (powiat) był odpowiednio reprezentowany.

W naszym wydawnictwie prezentujemy ponad 360 obiektów (380 reprodukcji), część z nich znikła bezpowrotnie z krajobrazu Wielkopolski, niektóre niszczeją, ale wiele zostało odrestaurowanych i obecnie cieszą właścicieli, okolicznych mieszkańców i turystów. Niniejszy album pokazuje jak piękną krainą była i jest Wielkopolska, a znając zaradność jej mieszkańców pozostaje wierzyć, że w przyszłości będzie jeszcze piękniejsza.

Piotr Skoczek

Wielkopolska. Album widoków.

216 stron, 24x33 cm, oprawa twarda, ekologiczna skóra. Wydanie w potrójnej wersji językowej (j. polski, j. angielski, j. niemiecki). Wszystkie egzemplarze numerowane, złożone brzegi kart.

Cena albumu: 250 zł + 5% VAT

Wydawca:

Oficyna Wydawnicza

Proszówki

32-700 Bochnia,

Proszówki 4

tel./fax: 14/611 00 71

redakcja@ziemiabochenska.pl

Generalny dystrybutor:

PPUH VIKI

41-200 Sosnowiec,

ul. Piłsudskiego 41

tel./fax: 32/ 292 02 22

viki_sosnowiec@op.pl



Mogilno. Napoleon Orda. 1880 r.

Co to jest współpraca?

odpowiadają dzieci z Przedszkola nr 2
w Bochni, grupa IV integracyjna, 6-latki



Można współpracować z kolegami i wtedy jest przyjemnie. My jesteśmy grupą integracyjną i pomagamy innym dzieciom w zabawach, nie odtrącamy ich i wspólnie dobrze się bawimy.



Karolina: – Współpraca to jest takie coś, że jak ktoś nie ma nikogo do pomocy to trzeba go zaprosić do siebie, by nie czuł się samotny. Współpraca jest potrzebna w wielu zawodach, np. w szpitalu.



Eliza: – Współpraca to jest takie słowo, które oznacza, że ludzie razem pracują i pomagają sobie. Można sobie pomagać w rodzinie. Jak ktoś wyjeżdża na wakacje albo ferie to wspólnie można spakować walizki i wtedy jest szybciej.

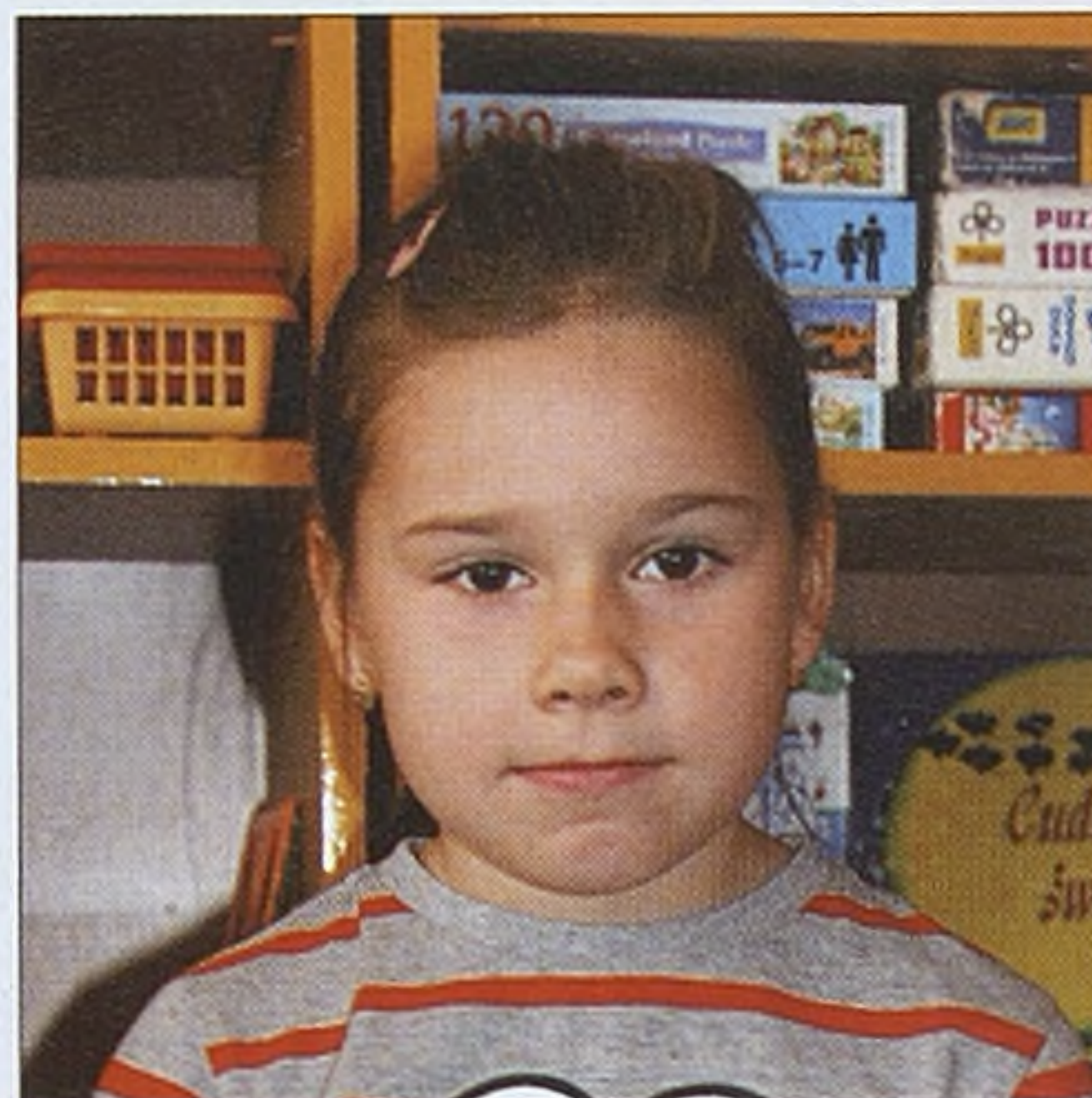


Kinga: – Współpraca oznacza, że sobie pomagamy, a jak skończymy to wychodzi z tego

coś dobrego. Gdyby ludzie ze sobą nie współpracowali, to nic by im nie wychodziło. Można pomagać sobie na bardzo dużo sposobów. Jak się bawimy w chowanego i ktoś nie może znaleźć sobie kryjówek to możemy mu pomóc.



Bartek: – Ja współpracowałem np. z moim kolegą Kubą – szukałem mu klocków, żeby mógł zbudować wieżę. Można też np. pomóc komuś się podpisać jak on jeszcze nie umie. Trzeba ze sobą współpracować, bo to jest bardzo ważne. Gdyby np. w pogotowiu ze sobą nie współpracowali to karetki nie dojechałyby na czas.



Julia: – Współpraca oznacza, że robimy coś razem, a nie osobno. Jak ktoś coś ukradnie i my to widzimy, to możemy pomóc policji go złapać. Wtedy współpracujemy z policją.



Ola: – Współpraca oznacza, że się bawi razem w drużynie.



Julia: – Współpraca jest ważna np. w szpitalu przy operacji. Zawsze musi być kilka osób, które muszą ze sobą współpracować, żeby uratować człowieka.



Małgosia: – Współpracować mogą dorośli i dzieci. Jak młodsze i mniejsze dziecko nie może dostać w przedszkolu do zabawek to możemy mu pomóc.





Julia: – Gdyby ludzie ze sobą nie współpracowali to byłyby różne wypadki. Musimy współpracować żeby świat był lepszy.



Szymon: – Jakby nie było współpracy to jakby się paliło, strażacy nie ugasiłoby pożaru, bo nikt by ich nie zawiadomił.



Małgosia: – Jak współpracujemy to robi się taka grupa. Jak ktoś nie może sobie z czymś poradzić to inni mu pomagają.



Julia: – Współpracować można np. jak ktoś chce wymienić żarówkę. Druga osoba może mu przytrzymać stół albo żarówkę i to jest współpraca.

wysłuchała Iwona Świątek



■ Przedszkolaki z Brzeżnicy wraz z nauczycielkami

Jesienne zabawy przedszkolaków

2 października przedszkolaki z Gminnego Przedszkola w Gawłowie uroczyście pożegnały lato i powitały jesień wspólnym biesiadowaniem przy ognisku połączonym z pieczeniem kiełbasek. Organizatorami ogniska były: dyrektor przedszkola – Jolanta Flaczyńska oraz nauczycielki: Małgorzata Waśniowska i Anna Fischer.

11 października w Gminnym Przedszkolu w Brzeżnicy nowi przedszkolacy zostali pasowa-

ni na przedszkolaka. Wszyscy, w tym starsze dzieci i rodzice świetnie się bawili.

18 października natomiast w tym samym przedszkolu swych sił w recytowaniu wierszy spróbowały dzieci wraz ze swoimi rodzicami, w ramach „jesiennego wierszowania z savoir vivre”. Przyznano wyróżnienia i nagrody, które ufundowała hurtownia Miś i Kryta Pływalnia w Proszówkach.

mt



■ Przedszkolaki z Gawłowa



Joanna Solak bez odszkodowania

12 września Sąd Okręgowy w Tarnowie rozstrzygnął sprawę z powództwa cywilnego: Joanna Solak przeciwko Starostwu Powiatowemu w Bochni. Joanna Solak żądała od starostwa odszkodowania pieniężnego, będącego różnicą pomiędzy dietą radnej, a dietą przewodniczącej Rady Powiatu za okres ok. 4 lat. Kwota ta miała wynieść 100 tys. zł.

Sędzia I Wydziału Cywilnego przypomniał, że wprawdzie sesja odwołująca Joannę Solak z funkcji została zwołana nieprawidłowo, jednak powiat działał w porozumieniu z prawnikami wojewody. Sędzia podkreślał, że zawiniły obie strony, jednak wina Joanny Solak jest

dużo większa. Jej obowiązkiem było bowiem zwołanie sesji w sytuacji, gdy żądała tego część radnych. Nie zgodził się również z twierdzeniem, że za odwołaniem przewodniczącej Rady Powiatu stał spisek, mający na celu wyeliminowanie jej osoby. Negatywnie ustosunkował się również do wysokości odszkodowania, wskazując, iż dieta radnego nie jest tożsama z zarobkami wynikającymi z umowy o pracę. Sąd uznał, że Joanna Solak nie musi płacić kosztów dodatkowych za postępowanie przed sądem cywilnym.

Joanna Solak zapowiedziała apelację, nawet do Strasbourga. iś

Święto Patrona Szkoły



■ Wójt gminy Drwinia Jan Pajak wręcza nagrody laureatom konkursów związanych z Janem Pawłem II.

Szkoła w Mikuszowicach od 2008 r. nosi imię bł. Jana Pawła II i co roku 16 października, w rocznicę wyboru kard. Karola Wojtyły na Papieża, obchodzi święto swojego patrona.

W tym roku uroczystość rozpoczęto Mszą św. w kościele parafialnym w Mikuszowicach, którą odprawił ks. Prałat Józef Piech. Kazanie wygłosił

ks. Wiesław Rachwał.

Z kościoła wszyscy przemarszerowali pod pomnik bł. Jana Pawła II, przed którym złożono wiązanek kwiatów oraz zapalono symboliczne świece.

Po wprowadzeniu do szkoły sztandarów i wysłuchaniu hymnu szkoły, głos zabrała dyrektor Władysława Nowak i wójt Jan Pajak, którzy nawią-

Nie będzie dyspozytorni karetek

Szykują się zmiany dotyczące systemu Państwowego Ratownictwa Medycznego. Od lutego przyszłego roku w województwie małopolskim karetki będą dysponowane wyłącznie z Krakowa i Tarnowa.

W tym roku, do tej pory, do dyspozytorni Krakowskiego Pogotowia Ratunkowego włączono już rejony: Myślenice, Proszowice, Niepołomice, Skawina, Miechów, Sucha Beskidzka, Wadowice, Chrzanów, Oświęcim.

Do końca tego roku do KPR przyłączone jeszcze zostaną: Nowy Targ, Zakopane i Olkusz. Do dyspozytorni Powiatowej Stacji Pogotowia Ratunkowego w Tarnowie jesienią tego roku oraz w styczniu 2013 r. włączone zostaną: Brzesko, Dąbrowa Tarnowska, Nowy Sącz, Bochnia, Gorlice i Limanowa.

Harmonogram zakłada, że 1 lutego 2013 r. w Małopolsce będą funkcjonować dwie skoncentrowane dyspozytornie pogotowia ratunkowego: w Krakowie i Tarnowie. W Tarnowie będzie działać 5 stanowisk, w Krakowie – 12. Na jedno stanowisko dyspozy-

torskie przypadać będzie średnio 200 tys. mieszkańców.

Krakowskie Pogotowie Ratunkowe będzie dysponowało 73 zespołami ratownictwa medycznego, w tym 30 typu „S” i 43 typu „P”. Dyspozytornia w Tarnowie będzie obsługiwać 37 zespołów: 14 specjalistycznych i 23 podstawowe.

Przeciwnicy reformy sygnalizują, iż proponowany system niesie ze sobą wiele zagrożeń: trudności z lokalizacją miejscowości (może być kilka o tych samych nazwach), odległe przekierowania (np. spod Gorlic karetka może jechać do Bochni), pracownicy karetek z daleka mogą nie znać terenu i nazw zwyczajowych używanych przez mieszkańców itp.

Zmiany te w zdecydowanie większy sposób mogą dotknąć mieszkańców całego powiatu bocheńskiego niż proponowana na szczęście nieskuteczna zmiana w funkcjonowaniu bocheńskiego sądu.

Dlaczego więc wszyscy radni i władze samorządowe nie protestują? Dlaczego wszyscy milczą?

iś

zywali do słów bł. Jana Pawła II. Niejednokrotnie wyrażał on wiarę w dzieci i młodzież oraz podkreślał rolę edukacji w życiu każdego człowieka.

Część artystyczną pod hasłem „My jesteśmy Twoją nadzieją” przygotowali uczniowie Zespołu Szkolno-Przedszkolnego w Mikuszowicach pod okiem Elżbiety Romańczuk. Gimnazjaliści wspominali swojego Patrona przedstawiając pokrótce Jego życie

i działalność. Ulubione piosenki Papieża zaśpiewali najmłodsi uczniowie szkoły.

Po części artystycznej wójt wręczył dyplomy i nagrody uczniom, którzy wzięli udział w trzech konkursach poświęconych bł. Janowi Pawłowi II – plastycznym, literackim oraz na album o Papieżu. Prace uczniów można było podziwiać na wystawie towarzyszącej uroczystości.

(1p)



Europejski Konkurs Edukacji Drogowej

W dniach 21-24 września w Bochni odbywał się XXVII Europejski Konkurs Edukacji Drogowej. W tym roku w zawodach uczestniczyły reprezentacje 20 krajów. Polskę reprezentowała młodzież z miejscowości Stronie (woj. małopolskie, powiat wadowicki). Każda ekipa składała się z czterech zawodników w wieku 10-13 lat (2 dziewczynki i 2 chłopców) oraz dwojga dorosłych opiekunów.

Na uczestników rywalizacji czekało 8 bardzo trudnych

i wymagających konkurencji, wśród nich: pokonanie 4 rodzajów torów przeszkód, ułożenie w odpowiedniej kolejności obrazów przedstawiających poszczególne etapy skrętu w lewo + rozpoznawanie części rowerowych, wyszukiwanie nieprawidłowych zachowań kierowców + pokonanie labiryntu, projektowanie nowych znaków drogowych, a także pokonywanie toru przeszkód pieszo w alkogoglach. Miejscem zawodów była bocheńska hala widowiskowo-sportowa.

Najlepsza okazała się drużyna z Czech, na II miejscu uplasowały się ex aequo drużyny z Rosji i Serbii, na III również ex aequo ekipy ze Szwajcarii i Łotwy. Polska reprezentacja zajęła V miejsce.

Organizatorami Konkursu byli Międzynarodowa Federacja Samochodowa oraz Polski Związek Motorowy. Dyrektorem zawodów był Zbigniew Kogut – członek Zarządu Głównego Polskiego Związku Motorowego, na co dzień dyrektor Publicznej Szkoły Podstawowej

w Grabiu. Oprawę artystyczną przygotował MDK Bochnia.

Zbigniew Kogut podsumowując XXVII Europejski Konkurs Edukacji Drogowej, powiedział:

– Impreza została bardzo wysoko oceniona przez uczestników. Również wszyscy przybyli goście – przedstawiciele światowej federacji FIA oraz państw biorących udział w Konkursie, wystawili bardzo dobre noty za organizację zawodów. Muszę przy okazji podkreślić doskonałą współpracę z młodzieżą z gminy Łapanów, z uczniami II Liceum Ogólnokształcącego im. Orła Białego w Bochni i Zespołu Szkół im. Jana Pawła II w Łapanowie, a także moimi współpracownikami, którzy włożyli całe swoje serce w to, aby impreza mogła mieć taki przebieg.

M.D.



Rodzinnie i integracyjnie

Gościnne progi Centrum Aktywnego Wypoczynku w Borku już po raz piąty prze-
stąpili uczestnicy dorocznego
jesiennego spotkania, orga-
nizowanego przez bocheński
Ośrodek Szkolno-Wychowaw-
czy i działające przy nim Sto-
warzyszenie na Rzecz Osób

Niepełnosprawnych „Kropla
Dobroci”. Jest to spotkanie
na które przybywają nie tylko
uczniowie i pracownicy Ośrod-
ka, ale także bliscy – nierzadko
całe rodziny – niepełnospraw-
nych, podopieczni Warsztatów
Terapii Zajęciowej i Domu
Pomocy Społecznej, wreszcie



– wolontariusze – dzieci i mło-
dzież z bocheńskich szkół.

Impreza zgromadziła w tym
roku przeszło 400 osób! Piknik
Rodzinny to konkursy, występy

artystyczne i wspólna zabawa,
ale także czas na wymianę do-
świadczeń, wzajemne wsparcie
i po prostu chwilę rozmowy.

Dzieci z Ośrodka Szkolno-
Wychowawczego zwykle przy-
gotowują galerię swych prac,
przeprowadzany jest też kon-
kurs plastyczny, w tym roku pod
hasłem „Kasztanowe fantazje”.
Przybyli goście (m. in. starosta
i burmistrz Bochni) mieli oka-
zję podziwiać niezwykle kasz-
tanowe dzieła, często zupełnie
zaskakujące. Warta podkreśle-
nia jest też praca młodzieży
z Zespołu Szkół nr 2, która
przygotowała dla zebranych gry
i konkursy zręcznościowe.

A.S.



REKLAMA

**Adres: 32-700 Bochnia
ul. Kazimierza Wlk.18**

ARCHIDOM
BIURO PROJEKTÓW I NIERUCHOMOŚCI

tel/fax: 14/ 611-93-10
www.archidom.pl

DOMY NA SPRZEDAŻ



ŁOMNA 30m²,
dz.1,37ha -85.000zł.



ŁAPCZYCA 70m²,
dz.10ar -86.000zł.



CHRONÓW 50m²,
dz.1,22ha -110.000zł.



BRZEZIE 200m²,
dz.6ar -252.000zł.



RZEZAWA 180m²,
dz.5,27ar -360.000zł.



ISPINIA 140m²,
dz.15ar -360.000zł.



STARY WIŚNICZ 120m²,
dz.20ar -370.000zł.



BOCHNIA 100m²,
dz.10ar -430.000zł.



BOCHNIA 200m²,
dz.6ar -498.000zł.



BOCHNIA 250m²,
dz.10ar -559.000zł.



BOCHNIA - centrum-
180m², dz.8ar -590.000zł.



USZEW 170m²,
dz.15ar -370.000zł.

MIESZKANIA



Bochnia - centrum
2-pok., 60 m²,
parter,
Cena: 250.000zł

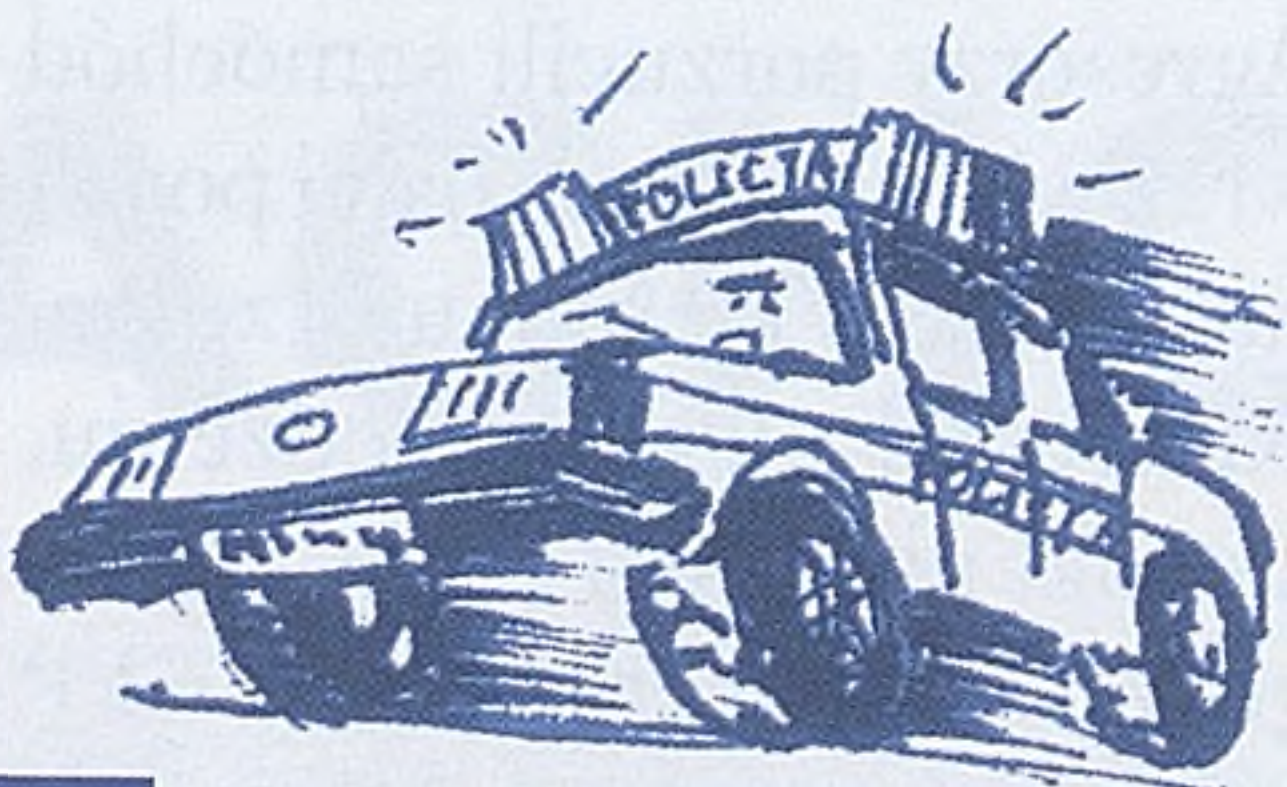
DZIAŁKI

Nieszkowice M 10a -40.000zł	Nieszkowice M 20a-50.000zł	Lipnica Górna 10a-50.000zł	Borówna 35a -50.000zł	Łomna 17a-53.000zł	Trzciana 10a-58.000zł	Targowisko 6a -60.000zł
St.Wiśnicz 35a-69.000zł	Pogwizdów 29a-75.000zł	Buczyna 47a -70.000zł	Gawłów 16a -57.000zł	Siedlec 17a-89.000zł	Nowy Wiśnicz 10a-86.000zł	Stanisławice 17a-86.000zł
Bochnia 14a-95.000zł	Łazy 3,9h-110.000zł	Bochnia 9a-110.000zł	Olchawa 53a-135.000zł	Łapczyca 57a-175.000zł	Gawłówek 1,8h-470.000zł	N. Wiśnicz 73a-211.000zł

**USŁUGI PROJEKTOWE: PROJEKTY TYPOWE: SPRZEDAŻ, ADAPTACJE ; PROJEKTY AUTORSKIE: BUDYNKI
PRZEMYSŁOWE, BUDYNKI USŁUGOWO-HANDLOWE, BUDYNKI UŻYTECZNOŚCI-PUBLICZNEJ, BUDYNKI
WIELORODZINNE, BUDYNKI JEDNORODZINNE, ZESPOŁY REKREACYJNO-WYPOCZYNKOWE ; WNĘTRZA**

Osiedle "WYGODA"
GOTOWE MIESZKANIA
ARCHIDOM
tel.14/611 93 10 www.mieszkania.bochnia.pl

Kronika policyjna



Wypadki i kolizje drogowe

* **Brzeźnica, 19.09.** około godz. 17.30 20-letni kierowca samochodu marki VW Golf podczas manewru wyprzedzania doprowadził do czołowego

zderzenia z jadącym z przeciwka samochodem marki Honda Civic. W wyniku zderzenia kierowca Hondę 20-letni mieszkaniec Brzeźnicy i kierowca VW z sąsiedniej miejscowości

Łazy doznali złamań kończyn i zostali przetransportowani do szpitala.

* **Stary Wiśnicz, 08.09.** ok. godz. 15.00 będący w stanie nietrzeźwym kierowca quada podczas zawracania stracił panowanie nad czterokołowcem doprowadzając do jego przewrócenia. Z obrażeniami ciała trafił do szpitala. Oprócz badań lekarskich, został poddany badaniu stanu trzeźwości. Wynik wskazał około 2,3 promila al-

koholu. Za kierowanie w stanie nietrzeźwym pojazdem mechanicznym grozi kara pozbawienia wolności do lat 2.

* **Muchówka, 13.09.** na pograniczu Muchówki i Połomia dostawczy Opel Vivaro wpadł w poślizg, wypadł z drogi wojewódzkiej 965 i wylądował w rowie. Samochodem podróżowało 3 mężczyzn. Dwóch z nich trafiło do szpitala, kierowcy nie się nie stało.

* **Bochnia, 19.09.** około godz. 19.00 na ul. Legionów Polskich 22-letni mieszkaniec Bochni kierując samochodem marki Fiat Ducato na oznakowanym przejściu dla pieszych potrafił 65-letniego mężczyznę, który doznał urazu nogi i potłuczeń ciała. Pozostał na obserwacji w szpitalu. Uczestnicy wypadku byli trzeźwi.

* **Nowy Wiśnicz, 22.09.** kierujący samochodem marki Renault znajdując się w stanie nietrzeźwym (około 1,4 promila alkoholu) nie posiadający uprawnień do kierowania spowodował kolizję drogową z samochodem Skoda.

* **Bochnia, 23.09.** w godzinach rannych kierujący Fordem Fiesta na ul. Warzelniczej uszkodził inny samochód po czym uciekając z miejsca zdarzenia w Kurowie zjechał z drogi, a następnie dachował. Kierowca uciekł z miejsca zdarzenia.



■ **Bochnia, 07.09.** motocyklista na ul. Wygoda jadąc w kierunku Smykowa na łuku drogi podjął manewr wyprzedzania jadącego przed nim samochodu i zderzył się z jadącą z naprzeciwka Toyotą, po czym kierujący zakończył podróż uderzając w betonowy słup ogrodzeniowy. 28-letni mieszkaniec Bochni doznał obrażeń ciała zagrażających jego życiu. Został przetransportowany do szpitala.

REKLAMA



ZAKŁAD POZYSKIWANIA SUROWCÓW
SURMETAL
tel. (014) 611 15 15, kom. 0 602 735 339

transport i wywóz
kontenerowy

**SKUPUJEMY ZŁOM STALOWY
I WSZYSTKIE INNE METALE**

STACJA DEMONTAŻU POJAZDÓW

Tel. 014 614 50 40, ul. Za Szybem (MPEC)

- ✂ gospodarka surowcami i odpadami
- ✂ duży wybór złomu użytkowego
- ✂ spawanie i cięcie konstrukcji
- ✂ wywóz gruzów i odpadów



- ✂ kasacja - złomowanie
- ✂ przyjmujemy wszystkie typy samochodów
- ✂ korzystne warunki

32-700 Bochnia
ul. 20 Stycznia 38 (MŁYNY)

PŁATNE GOTÓWKĄ!

TRANSPORT GRATIS!

* **Krzyżanowice, 23.09.** kierujący Oplem Astrą wjechał w betonowe ogrodzenie kościoła, a następnie uciekł z miejsca zdarzenia. Policjanci zatrzymali 21-letniego mieszkańca Proszówek podejrzewając go o spowodowanie kolizji. W chwili zatrzymania był w stanie nietrzeźwym. Grozi mu 2 lata pozbawienia wolności za kierowanie w stanie nietrzeźwym pojazdem mechanicznym, jak również kara grzywny za spowodowanie kolizji drogowej.

* **Gorzów, 23.09.** około godz. 22.00 na drodze K4 kierujący samochodem marki Opel wykonując manewr zawracania w miejscu zabronionym doprowadził do zderzenia z jadącym kierunku Tarnowa samochodem Mazda. W efekcie zderzenia pojazdów do szpitala trafiły 4 osoby z potłuczeniami ciała. Kierujący byli trzeźwi.

* **Okulice, 13.10.** około godz. 7.00 doszło do czołowego zderzenia samochodu osobowego z ciężarowym. Akcję ratunkową na miejscu prowadzili bocheńscy strażacy, którzy przy użyciu specjali-

stycznego sprzętu wycinali osobę uwięzioną we wraku osobówki.

Zniszczenia mienia, pobicia i rozboje

* **Bochnia, 06.10.** około godz. 23.00 do 20-letniego mężczyzny z podbocheńskiej miejscowości robiącego zakupy na stacji paliw przy ul. Brzeskiej podeszło dwóch innych nieznanym mu młodych mężczyzn i poprosiło, aby podwiózł ich kilka kilometrów do m. Łazy. Kiedy kierowca zgodził się na podwiezienie i dojechali do Łazów, wówczas jeden z mężczyzn zażądał od kierowcy, aby ten dał mu pieniądze i telefon komórkowy i zawiózł ich do Brzeska. Zagroził pobiciem kierowcy w przypadku odmowy. W Brzesku mężczyźni kupili alkohol i w drodze powrotnej zmusili kierowcę, aby dalej jechał już na tylnym siedzeniu swojego Audi, natomiast za kierownicą usiadł jeden z napastników, wcześniej raczący się piwem. Jadąc po drogach powiatu brzeskiego, w Porębie Spytkowskiej samochód wpadł w poślizg i wjechał do rowu.

Agresorzy porzucili samochód wraz właścicielem i dalej poszli już pieszo w kierunku Brzeska. Samochód uległ uszkodzeniu, ale nikt nie został ranny. Około godz. 2.00 oficer dyżurny KPP w Bochni został powiadomiony o opisanym rozboju i w toku podjętych czynności ustalili i zatrzymali dwóch braci wieku 25 i 28 lat, mieszkańców Łazów. Obaj byli nietrzeźwi. Grozi im kara pozbawienia wolności od 2 do 12 lat.

Włamanie i kradzieże

* **Rzeszawa, 17.09.** ok. godz. 15.40 oficer dyżurny Komendy Powiatowej Policji w Bochni został powiadomiony, iż z mieszkania w domu jednorodzinnym skradziono biżuterię. Podobne zdarzenie miało miejsce kolejnego dnia w Olchawie. Nieznani sprawcy skradli oprócz biżuterii również telefony komórkowe na łączną kwotę 6000 zł. W obu przypadkach do włamań i kradzieży doszło w ciągu dnia, po uprzednim wyważeniu okna i splądrowaniu mieszkania.

Inne

* **Bochnia, 07.09.** o godz. 15.35 na ul. Kazimierza Wielkiego patrol motocyklowy policjantów Wydziału Ruchowego w Bochni zatrzymał do kontroli 20-letniego kierującego motocyklem Yamaha, który wcześniej dopuścił się szeregu niebezpiecznych wykroczeń drogowych. Mieszkaniec Woli Nieszkowskiej był w stanie nietrzeźwym, wynik badania wskazał około 1,2 promila alkoholu, nie posiadał on uprawnień do kierowania motocyklem.

* **Gierczyce, 22.09.** około południa policjanci podczas kontroli drogowych zatrzymali dwóch nietrzeźwych kierujących samochodami. Obaj mieli przed sobą długą drogę, byli to mieszkańcy powiatu limanowskiego i rzeszowskiego.

* **Bochnia, 23.09.** podczas kontroli drogowej policjanci zatrzymali nietrzeźwego 24-latkę kierującego samochodem BMW. Wynik badania wskazał około 2,2 promila alkoholu.

REKLAMA



ROBOTY ZIEMNE

Bochnia
ul. Partyzantów 24e
tel. 14/ 611 17 45, 611 37 90

Wykonujemy:

- konstrukcje stalowe
- bramy
- ogrodzenia
- balustrady, bariery
- ślusarkę budowlaną
- ślusarkę aluminiową

Świadczymy usługi w zakresie:

- kompleksowej realizacji inwestycji budowlanych
- prac ziemnych
- malowania proszkowego
- cięcia, gięcia blach



atrakcyjne ceny robót ziemnych



REKLAMA

Rok założenia 1977

ZAKŁAD INSTALACJI SANITARNYCH I GAZOWYCH

PYCIAK

Jerzy Pyciak – Proszówki 5
tel/fax. (014) 611 03 34, kom. 0604 46 34 69
e-mail: pyciak@wk.pl

Kompleksowe instalacje wewnętrzne

Przyłącza sieci:

- wodociągowych
- kanalizacyjnych
- gazowych

Nowoczesne systemy grzewcze



www.DACHOWKA.pl

pica
dura più di una vita

ROK ZAŁOŻENIA: 1991



BRZESKO, ul. Głowackiego 67
tel. 14/ 686 21 00, fax 663 40 50
tel. kom. 0606 77 84 19

KRAKÓW, ul. Niwy 21/2
(wjazd od ul. Kiełkowskiego)
tel./fax 12/ 423 51 64, 656 25 01
tel. kom. 0606 77 84 18

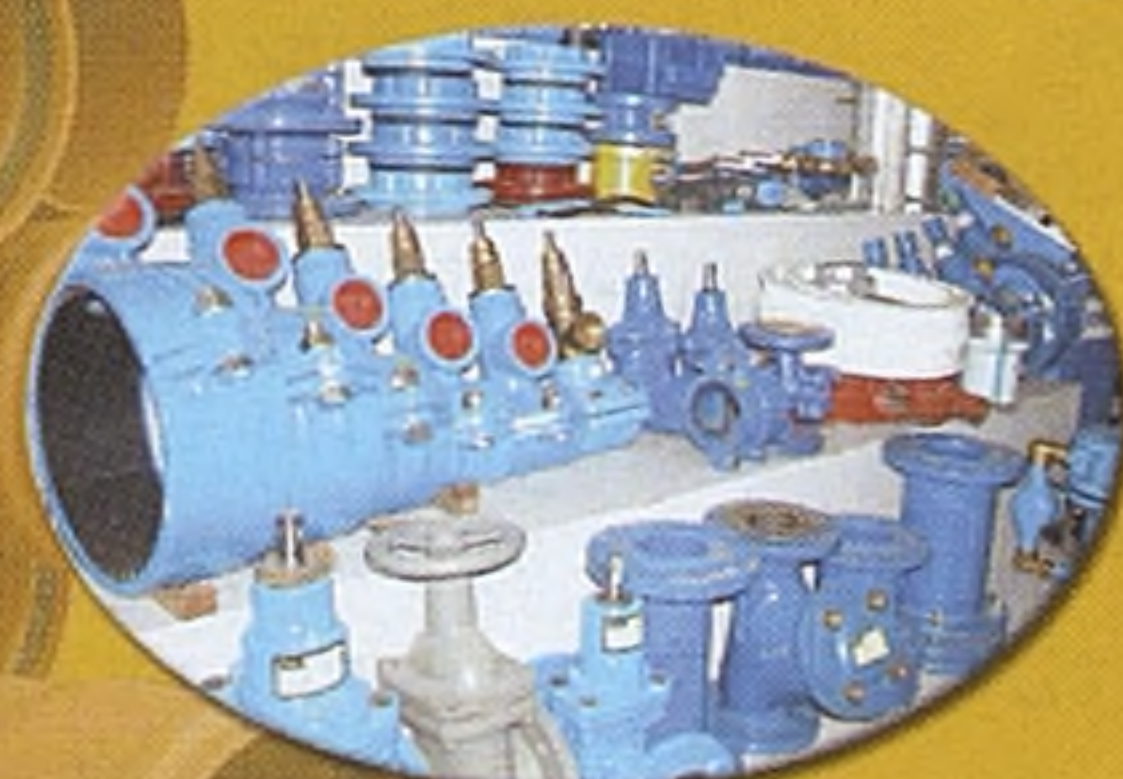
- MATERIAŁY DO INSTALACJI SANITARNYCH I GAZOWYCH ● ENERGOOSZCZĘDNE SYSTEMY GRZEWcze ●
- SYSTEMY KANALIZACJI ZEWNĘTRZNEJ ● ŻELIWO ● STYROPIAN, WEŁNA MINERALNA ●
- OCZYSZCZALNIE ŚCIEKÓW ● WYPOŻYCZANIE ZACISKAREK I ZGRZEWAREK ●

MAZBUD
spółka z o.o.

www.mazbud.wk.pl

RATY RABATY TRANSPORT

Bochnia, ul. Proszowska 69
tel.: 014/611 24 01, 611 37 70-71, fax 611 24 02



ADRES REDAKCJI:

32-700 Bochnia, Proszówki 361

tel./fax: 14/ 611 00 71

redakcja@ziemiabochenska.pl

www.ziemiabochenska.pl

REDAKTOR NACZELNY:

Piotr Skoczek

ZESPÓŁ REDAKCYJNY:

Kazimierz Bukowiec, Monika Bukowiec, Karol Klima, Tadeusz Olszewski, Jan Paruch, Łucja Piątkowska, Agnieszka Skoczek, Iwona Świętek, Mariusz Totoś.

WYDAWCA:

Oficina Wydawnicza

Proszówki

32-700 Bochnia, Proszówki 361

tel./fax: 14/ 611 00 71

DRUK:

Drukarnia Kolejowa w Krakowie

SPONSORZY GAZETY:

Firma COLD, Krakowski Bank Spółdzielczy, Podwyszyński, Archidom, Biuro Tłumaczeń, Skład Materiałów Budowlanych „Marka”, Mazbud, Jerzy Pyciak, Hanpol, Auto-Center, Instal-Bud Śliwa, MMP, Hurtownia Elektryczna „Makro”, Granpol, Alsat, Metalspaw, Firma Pogrzebowa NOWAK, Zakład pozyskiwania surowców Surmetal, Leonard, Intergo, York, WSE Bochnia, Producent stolarki DOOR.

Redakcja nie zwraca materiałów niezamówionych i zastrzega sobie prawo do skracania tekstów. Nie ponosi też odpowiedzialności za treść ogłoszeń i reklam.

Projekty graficzne reklam są wyłączną własnością redakcji, dlatego mogą być wykorzystane tylko za jej pisemną zgodą.

Numer zamknięto
24 października 2012 roku

Horoskop

BARAN

Poczujeś powiew nowej energii i wzmocni się Twoja wiara we własne siły, W pracy i interesach wykażesz się dużą dyscypliną finansową, cierpliwością i doświadczeniem. Jeśli Twój plan nie wypali, nie trać nadziei, kiedyś się uda. Twoje działania będzie cechowała odwaga i rozmach, dlatego nie bój się i zrób wszystko, by Twoje marzenia spełniły się jak najszybciej.

BYK

To będzie jesień miłosnych uniesień i mimo chłodu na dworze Tobie będzie bardzo gorąco. Wolne Byczki mają szansę poznać kogoś kto szybko zdobędzie ich serce. W stałych związkach zagości prawdziwa czułość i namiętność. Listopadowy czas sprzyjać będzie także wszystkim poszukującym pracy i nowych wyzwań. Gwiazdy będą Ci sprzyjać – wykorzystaj to!

BLIŹNIĘTA

Pomimo jesiennej, sennej atmosfery, trudno będzie za Tobą nadążyć. Robota będzie Ci się wręcz paliła w rękach. Nadszedł dla Bliźniąt doskonały czas na wszelkiego rodzaju remonty, zdawanie egzaminów, naukę drugiego zawodu... Jeśli mimo wszystko dopadnie Cię jesienna chandra, postaraj się z nią walczyć na sportowo – bieganiem, pływaniem itp. Powodzenia!

RAK

Nie wiem co będziesz robił przed świętami, ale ciała niebieskie wskazują, że właśnie teraz jest dla Raków najlepszy okres na robienie porządków i snucie przyszłorocznych planów. W pracy warto trzymać rękę na pulsie i niczego nie przyspieszać, ani zanadto się nie wychylać. Cierpliwość w tym wypadku zaowocuje. Wenus podaruje Ci wiele pięknych chwil we dwoje.

LEW

Lwy mają przed sobą ciekawe spotkania i nawiązywanie nowych znajomości. Obecna pora roku to także dla Ciebie znakomity okres aby powrócić do dawnych pasji oraz rozwijać swoje zainteresowania. Jeśli prowadzisz firmę, nie ociągaj się tylko szybciotko nadrob zaległości. Będiesz też powoli miłośnie rozkwitał i na nowo rozbudzisz u partnera fascynację swoją osobą.

PANNA

Najważniejsze dla Ciebie będą sprawy finansowe, aby odchodzący powoli do historii rok zamknąć z zyskiem, bądź jak najmniejszą stratą. Sporo czasu poświęcisz też na wizyty w urzędach, a niektóre z nich będą wymagały wyjątkowej cierpliwości. Ta cecha przyda się także podczas wizyty u lekarza, najwyższa bowiem pora zrobić zdrowotny remanent.

WAGA

Niestety, kryzys zagląda powoli wszędzie. Dlatego prze myśl dobrze swoje koszty, abyś w grudniu, gdy sporo wydatków, nie musiała zaglądać do mocno odchudzonego portfela. Raczej nie podpisuj nowych umów kredytowych, gdyż te mogą zawierać pewne pułapki, z których trudno będzie się wykręcić. Zadbaj teraz szczególnie o własne zdrowie oraz dobre samopoczucie swoich najbliższych.

SKORPION

Listopad to czas Skorpiona, dlatego nie musisz zbytnio się martwić, że coś Ci nie wyjdzie albo się nie uda. Warto jednak abyś krytycznym okiem spojrzał na związki z ludźmi, z którymi się przyjaźnisz lub współpracujesz. Postaraj się ocenić swoje znajomości, a te które są oparte na słabych fundamentach, postaraj się jak najszybciej zakończyć, gdyż mogą zaważyć na Twojej dalszej karierze.

STRZELEC

Nastaw się odpowiednio, a najlepiej pozytywnie, gdyż czekają Cię ważne rozmowy w kręgu rodzinnym. Pewne sprawy po prostu najwyższy czas wyjaśnić i zakończyć niesnaski. Sam zobaczysz, że to się opłaci, a Ty poczujeś się znacznie lepiej. Postaraj się też zrobić coś dobrego dla swojej urody. Wizyta u kosmetyczki, fryzjera czy w siłowni bardzo wskazana.

KOZIOROŻEC

Jeśli jesteście jeszcze singlami to może warto ruszyć się z domu i spotkać wymarzonego księcia bądź księżniczkę. Długie wieczory sprzyjać będą nawiązywaniu nowych znajomości na różnego rodzaju spotkaniach, prywatkach czy dyskotekach. Postaw też mocne karty na rozwój swojej kariery, gdyż czas szybko ucieka. W interesach trzymaj się sprawdzonych sposobów.

WODNIK

Pracowitość i rzetelność to będą teraz Twoje mocne atuty, które zostaną dostrzeżone przez przełożonych. Jeśli prowadzisz swój własny biznes, bardzo ostrożnie wchodź w nowe interesy. W sprawach sercowych najlepszy okaże się przełom listopada i grudnia. Młode Wodniki ulegną wtedy nagłej miłosnej fascynacji. W stałych związkach natomiast więcej zmysłowego smaku...

RYBY

To nic, że chłód za oknem. W twoim sercu zapanuje prawdziwa wiosna. W ramionach ukochanego (-ej) zapomnisz o całym świecie i poczujeś się naprawdę szczęśliwy. Ponadto możesz liczyć na poprawę sytuacji zawodowej i finansowej. Listopad i początek grudnia to także dobry czas dla Ryb, które zajmują się sztuką, sportem i wychowaniem dzieci.

OOCIEPLANIE BUDYNKÓW!

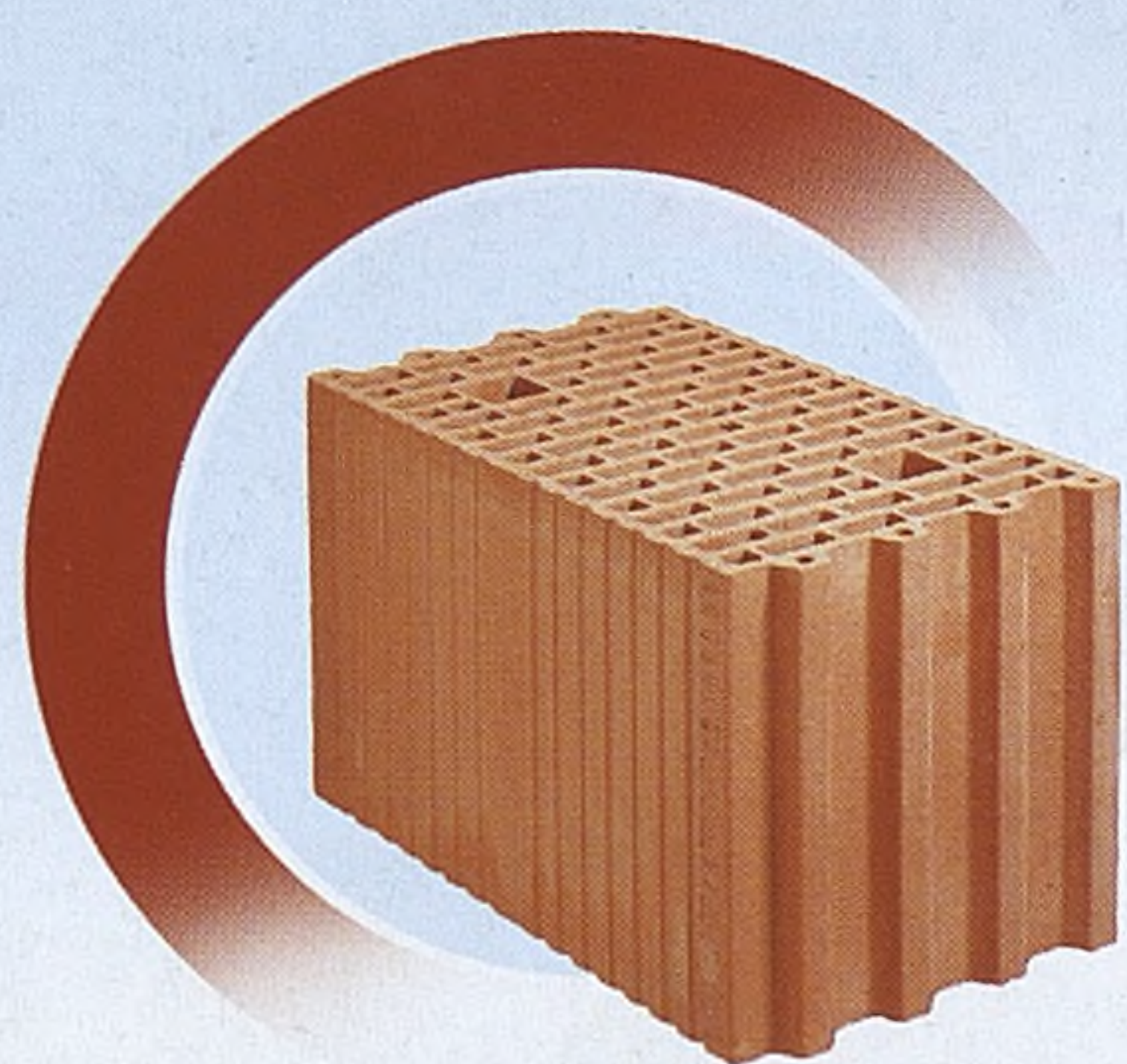
materiały i wykonawstwo!



GRAN-POL

Bochnia, ul. Brzeska 36
tel. 14/ 611 33 44

LETNIE OKAZJE W ZASIĘGU RĘKI



 **POROTHERM**



 **Wienerberger**
Building Value

MARKET



MRÓWKA

Bochnia, ul. Partyzantów 27

Zaprasza w godz. 7.00 - 17.00
Sobota od 7.00 do 14.00

Zapraszamy do naszych składów budowlanych

LIPNICA MUROWANA, tel. 014/613 00 72

KRAKÓW, ul. Skotnicka 211, tel. 012/268 70 20/21

BOCHNIA, ul. Partyzantów 27, tel. 014/611 30 09

NOWY WIŚNICZ, ul. Sienkiewicza 1, tel. 014/612 84 05 Pamiętaj - Marka jest blisko



MATERIAŁY BUDOWLANE W PEŁNYM ASORTYMENCJI